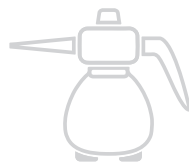


# SIGURO

## Steam Cleaner

Steam Cleaner  
Dampfreiniger  
Parní čistič  
Parný čistič

Gőztisztító  
Nettoyeur à vapeur  
Pulitore a vapore  
Curățător cu aburi

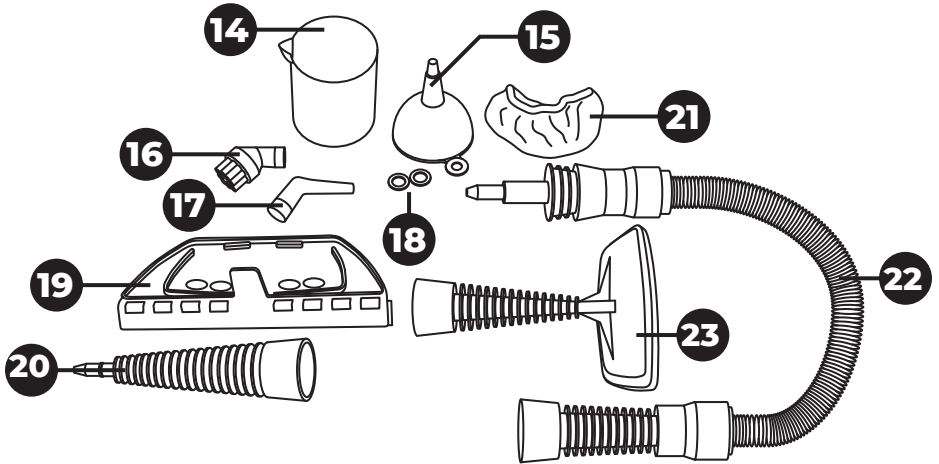
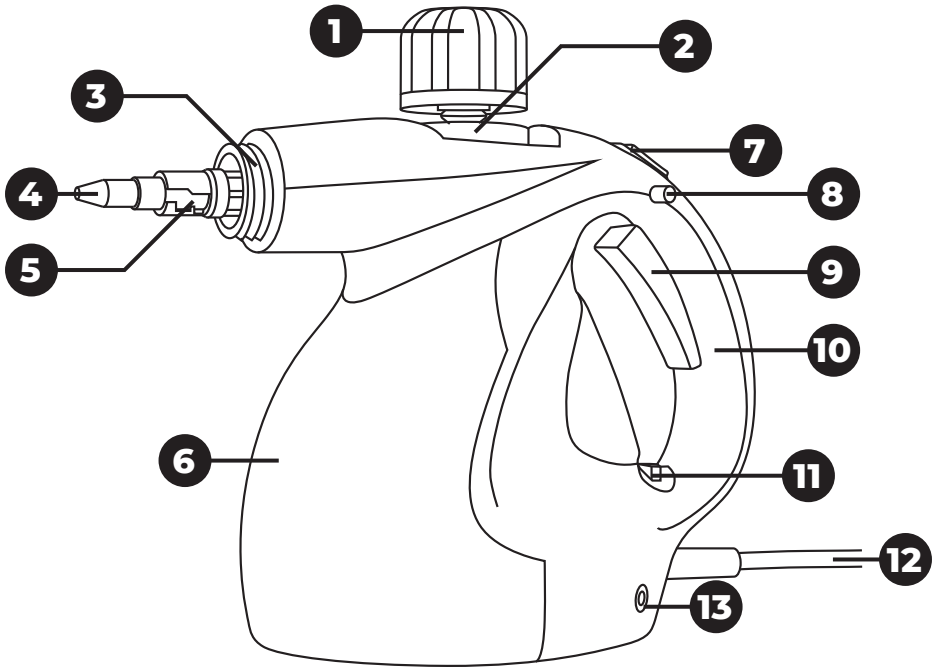


- EN Translation of the operating instructions from the original language.  
DE Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.  
**CZ **Návod k použití v originálním jazyce.****  
SK Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.  
HU A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.  
FR Traduction du mode d'emploi à partir de la langue d'origine.  
IT Traduzione delle istruzioni per l'uso dalla lingua originale.  
RO Traducerea instrucțiunilor de utilizare din limba originală.

SGR-ST-D400W

# SIGURO

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
Safety information	4
Use	8
Cleaning and maintenance	11
Troubleshooting	13
<b>DEUTSCH</b>	<b>14</b>
Sicherheitshinweise	14
Verwendung	18
Reinigung und wartung	21
Problembehebung	23
<b>ČESKY</b>	<b>25</b>
Bezpečnostní informace	25
Použití	29
Čištění a údržba	32
Řešení potíží	33
<b>SLOVENSKY</b>	<b>35</b>
Bezpečnostné informácie	35
Použitie	39
Čistenie a údržba	42
Riešenie problémov	44
<b>MAGYAR</b>	<b>45</b>
Biztonsági információk	45
Használat	49
Tisztítás és karbantartás	52
Hibaelhárítás	54
<b>FRANÇAIS</b>	<b>55</b>
Informations relatives à la sécurité	55
Utilisation	59
Nettoyage et entretien	62
Problèmes et solutions	64
<b>ITALIANO</b>	<b>65</b>
Informazioni di sicurezza	65
Uso	69
Pulizia e manutenzione	72
Risoluzione dei problemi	74
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>75</b>
Informații privind siguranța	75
Utilizare	79
Curățare și întreținere	82
Depanare	84



**Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and are pleased to introduce the device to you on the following pages and introduce you to all its functions and uses.**

We believe in a fair and responsible company and therefore we only work with suppliers who meet our strict criteria for protecting the interests of employees, preventing their abuse and provide fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product, which requires intervention in its internal parts, our authorized service is available at the email address siguro@alza.cz, or the operators at the seller's info line. We have unified these contact points for your convenience in solving any problems with the products and the above contacts can be used in the event of any complaints or post-warranty service.

## **SAFETY INFORMATION**

---



**Carefully read this user's manual and follow the mentioned instructions. Save carefully for future reference. Failure to follow the instructions there is a risk of a dangerous situation, injury, etc.**

1. This appliance must not be used by children. Keep the appliance and its power cord out of reach of children.
2. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards.
3. Children must not play with the appliance.
4. Cleaning and user maintenance must not be performed by children.
5. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a dangerous situation.
6. Use only clean water in this appliance. Do not use non-potable water or other liquid. The maximum capacity is 200ml.
7. Always pull out the plug from the power socket after using, before cleaning or maintenance of the appliance.
8. Do not direct the steam jet or water directly onto equipment containing electrical component, e.g., the interior space of ovens.
9. The filling hole must not be open during usage.
10. When filling, always turn the appliance off first and disconnect the plug from the power socket. Follow the instructions in this manual. Never fill the appliance with water when the plug is inserted in the power socket.
11. Do not leave the appliance unattended while connected to power supply.
12. The appliance must not be used if it fell, there are visible signs of damage, or it leaks.

13. Keep the appliance out of children when the appliance is plugged, or it is cooling down.
14. To reduce the risk of the electric shock, do not immerse the appliance, its power cord or power cord plug in water or other liquid.
15. This appliance is for household use and inside the building. Do not use it outdoor.
16. Do not use the appliance near bath, shower, swimming pool, or sink with water.
17. This appliance is not intended to be operated by an external timer or remote control.
18. Before connecting the plug to the power outlet, make sure that the voltage indicated on the type of plate of the appliance corresponds to the voltage in your mains socket.
19. Plug the power cord into a properly grounded electrical outlet. We recommend connecting the appliance to a separate electrical circuit. Do not use extension cables.
20. Do not place the appliance near fire or other heat sources. Place the appliance away from surfaces or objects sensitive to steam or moisture.
21. Do not let the power cord hang over the edge of the counter or table. Do not let the power supply touch the electric or gas plate or any hot surface.
22. Use the appliance only with the supplied accessories. The use of accessories that are not intended for this appliance or are not specified by the manufacturer as suitable may cause a dangerous situation.
23. Always ensure the appliance is correctly assembled before plugging it in.
24. Do not use the appliance to clean sockets, switches, electronics, etc. There is a risk of dangerous situation and damage to property.
25. Never use the appliance in places where explosives, flammable substances, etc. are used or stored.
26. Do not touch the appliance or power cord with wet or moisture hands.
27. Clean the appliance after each use. Always allow the appliance to cool down completely before cleaning.
28. Always disconnect the power cord from the power socket when you do not use it, when you leave it unattended, before cleaning, moving, assembling, or disassembling.
29. Do not cover the appliance while in use.
30. Always disconnect the power cord by grasping the plug, not by pulling on the power cord.



**WARNING: HOT STEAM.**

**Pay attention. There is a risk of scaling from steam!**



**WARNING: HOT SURFACE.**

**Surface of the appliance becomes hot during operation. There is a risk of burns.**



For household use only and inside building.



- 1 Safety cap
- 2 Filling tube
- 3 Thread for attaching the long flexible hose
- 4 Steam nozzle
- 5 Connector for attaching accessories
- 6 Steam cleaner body
- 7 OPEN / LOCK slide button
- 8 Safety lock
- 9 Steam button
- 10 Handle
- 11 Main switch
- 12 Power cord
- 13 LED control light (if it lights in red, the steam cleaner is heating up; if it lights in green, it is ready to use)
- 14 Measuring cup
- 15 Funnel
- 16 Round brush
- 17 Angle nozzle
- 18 O-ring (2 pcs)
- 19 Window wiper
- 20 Concentrator
- 21 Brush nozzle cloth
- 22 Long flexible hose
- 23 Brush nozzle

<b>Power supply</b>	230V~, 50Hz
<b>Power consumption</b>	1,000W
<b>Maximum steam pressure</b>	3bars
<b>Steam temperature</b>	100 °C
<b>Heating time</b>	Around 4 minutes
<b>Steam output</b>	20–30 g / min
<b>Total water tank volume</b>	350 ml
<b>MAX water volume in the tank</b>	250 ml
<b>Dimensions</b>	31 × 12 × 23.5 cm
<b>Weight</b>	1.56 kg

# USE

---

## Before first use

Remove the appliance and its accessories from the packaging. Before disposing of the packaging, be sure to remove all components. Check that the appliance and any accessories are not damaged.

Wipe the appliance surface and accessories with a slightly damp cloth. Wipe dry.

## Principles of steam cleaning

Steam cleaner is suitable for a quick, regular, and effective cleaning of hard surfaces at home without using chemicals. The principle of steam cleaning is based on quick transformation of cold water to hot steam which is pushed out of the steam cleaner through a nozzle. It is so-called dry steam that is formed only from a very small amount of water. Dry steam is suitable for removing dirt and grease, it is gentle to the treated surfaces as the surface only moistens. High temperature steam can kill all bacteria and sterilize the treated surfaces. Thanks to supplied attachments, the steam can penetrate even in hard-to-reach places.

## Assembly and using the accessories

### Long flexible hose

Screw the flexible hose and tighten firmly. You can use the flexible hose both separately and you can attach the concentrator, round brush, angle nozzle, or brush nozzle to the connector to extend the reach of the attached accessory.

### Concentrator

To attach the concentrator, align a white dot on the concentrator with a symbol of open lock on the steam cleaner and turn the concentrator clockwise till the white dot is aligned with a symbol of closed lock. Check the concentrator is correctly attached and it does not move.

The concentrator is suitable to remove dirt from hard-to-reach places, from corners, gaps, etc. The closer the concentrator is to the treated place, the greater the cleaning efficiency will be because the temperature and steam volume are at their highest at the steam output.

The concentrator can be combined with a round brush or angle nozzle to get better results.

### Round brush

You can attach the round brush on the steam cleaner connector, flexible hose connector, or concentrator. Always ensure it is firmly attached.

The brush is used to remove stubborn dirt. Stubborn dirt can be removed more easily by brushing.

Do not clean the sensitive or delicate surfaces by brush. They may be damaged.

### Angle nozzle

You can attach the angle nozzle on the steam cleaner connector, flexible hose connector, or concentrator. Always ensure it is firmly attached.

The angle nozzle is used to remove dirt from hard-to-reach or narrow places, from corners, etc.

### Brush nozzle

To attach the brush nozzle, align a white dot on the nozzle with a symbol of open lock on the steam cleaner and turn the nozzle clockwise till the white dot is aligned with a symbol of closed lock. Check the nozzle is correctly attached and it does not move.

The brush nozzle is used to remove dirt and dust from washable surfaces in the bathroom, to clean mirrors, working desk in the kitchen, etc.

Attach the cloth on the brush nozzle to remove dirt and dust from sensitive surfaces,



e.g., from curtains or furniture, etc.

The cloth is washable so that you can re-use it. Pay attention when removing the cloth from the nozzle after use as the cloth may be very hot.

### Window wiper

Attach the window wiper to brush nozzle so that the protrusions at the bottom of the wiper fit to the openings at the bottom of the nozzle. And then attach the upper part of the wiper to the nozzle until it clicks.

The window wiper is used to wipe steam and water from windows, glass door, or wall tiles.



#### Warning:

Always make sure the steam cleaner is switched off and unplugged when you attach or remove the accessory. Before removing the accessory, wait at least 5 minutes to cool down. The accessory becomes hot during use. There is a risk of injury or scalding from hot steam or water. Never remove the accessory when the steam cleaner is used.

## Filling the water tank

1. Place the steam cleaner on a flat, dry, and stable surface.
2. Unscrew the safety cap anti-clockwise.
3. Insert the funnel in the tank neck and pour clean and cold water inside. The maximum possible volume of the water tank is 250 ml. Use the supplied measuring cup to fill the water tank.
4. Screw the safety cap clockwise and tighten firmly.



#### Note:

It is recommended to use distilled water, especially if you have very hard water. That will prevent the formation of limescale. Always pour only the maximum volume into the water tank. More water in the tank will cause hot water to drip from the nozzle. If there is little water in the tank, not enough pressure will be created, and therefore little steam. You can shorten the heating time by pouring warm water.



#### Warning:

Never use the steam cleaner with an empty water tank. Use only clean water.

## Using the steam cleaner

1. Attach the desired accessory to the steam cleaner and check the tank is fill with water.
2. Place the steam cleaner on a flat, dry, and stable surface and insert the plug to a grounded power socket.
3. Press the main switch, the steam cleaner will turn on and LED will light up red which means the steam cleaner is heating. The heating time is usually 4 minutes, depending on the temperature and volume of water in the tank.
4. Once the LED lights up green, the steam cleaner is ready to use.
5. Press the safety lock and slide the button to OPEN position to unlock the steam button.
6. Take the handle and press the steam button. The steam cleaner will start to produce steam.
7. The steam cleaner will produce steam as soon as you keep the steam button

pressed. Once it is released, the steam will stop.

- If LED lights up red during use, the safety thermal fuse has been activated, which protects the steam cleaner from damage. This is a normal phenomenon, and you can normally use the steam cleaner.



**Warning:**

Be careful while using not to get scalded from the hot steam.

- After use, release the steam button and slide the button to LOCK position. The safety lock pops up and the steam button will be locked. Press the main switch to turn the steam cleaner off. Before other manipulation (filling water, changing accessory), allow it to cool down for at least 5 minutes. Before cleaning, allow it to cool down completely.

## Filling water

If you notice decrease in pressure and steam amount while using, it is necessary to add water to the tank.



**Warning:**

Never use the steam cleaner with an empty water tank. There is a risk of total damage.

- Release the steam button and slide the button to LOCK position. The safety lock pops up and the steam button will be locked. Place the steam cleaner on a flat, dry, and stable surface.
- Press the main switch to turn the steam cleaner off and allow it to cool down for at least 5 minutes.
- To prevent scalding from escaping steam or hot water while releasing the cap, place a dry cloth over it.
- Carefully release the safety cap and unscrew it anti-clockwise.



**Warning:**

Never release the safety cap by force. If it is not possible to release by regular, adequate power, wait till the temperature and pressure decrease. Do not touch the metal parts of the cap. These are very hot, and they may cause scalding when misused.

- Pour out the rest of the water from the tank.
- Insert the funnel in the tank neck and pour clean inside.
- Screw the safety cap clockwise and tighten firmly.
- Wipe the hot water drops on the steam cleaner and around it with dry cloth.
- Insert the plug to the power socket and continue in using.

## Using instructions

When cleaning the window panels, pay attention the outside low temperature may lead to excessive glass tension which can even cause its cracking. Therefore, do not use the steam cleaner for cleaning windows when the outside temperature is too low.

When cleaning glass, window, or similar fragile surfaces, avoid long cleaning at one place. It is recommended to use brush nozzle with cloth which distributes the heat and steam to larger surface.

When cleaning glued, or painted surfaces, try the steam cleaner in smaller place first not to lose, or remove the paint due to heat and moisture. Clean such surfaces only for

a short time and wipe dry immediately.

Do not use the steam cleaner to clean parquet, or unsealed wood.



**Warning:**

Do not use the steam cleaner to clean electric or electronic devices.

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

Before cleaning or any maintenance, always switch off the appliance, disconnect the plug from the power outlet and allow it to cool down completely. Clean the appliance after each use to prolong its life.



**Warning:**

Never immerse the appliance, the power cable and plug in water or any other liquid.

Do not use plastic or metal scrapers, harsh cleaners, chemicals, petrol, solvents or other similar substances to clean any parts of the appliance. The surface finish could be seriously damaged.

### Emptying and rinsing the water tank

1. To prevent scalding from escaping steam or hot water while releasing the cap, place a dry cloth over it.
2. Carefully release the safety cap and unscrew it anti-clockwise.



**Warning:**

Never release the safety cap by force. If it is not possible to release by regular, adequate power, wait till the temperature and pressure decrease. Do not touch the metal parts of the cap. These are very hot, and they may cause scalding when misused.

3. Pour out the rest of the water from the tank.
4. Insert the funnel in the tank neck and pour clean inside.
5. Screw the safety cap clockwise and tighten firmly.
6. Shake the steam cleaner intensively to release the mineral deposits at the bottom of the tank.
7. Release the cap and pour out water.
8. Allow to dry.

### Removing limescale

Regular use of tap water can cause the mineral deposits in water to settle and limescale to form. It must be removed depending on the water hardness and frequency of use.



**Note:**

If you use distilled water, there is no need to remove limescale. The table below shows the recommended intervals of removing limescale – see the column “Number of fillings”.

Water hardness		°dH	mmol/l	Number of fillings
I	Soft water	0–7	0 – 1,3	35
II	Medium hard water	7–14	1,4 – 2,5	30
III	Hard water	14–21	2,6 – 3,8	25
IV	Very hard water	> 21	> 3,9	15

**Note:**

Ask your supplier for the information about the water hardness.

1. Make sure the steam cleaner is switched off and disconnected from the power socket.
2. Mix around 10g of citric acid with water, stir well to dissolve the acid. Or you can mix a solution of white vinegar and water in the ratio 2:3.
3. Unscrew the safety cap and pour water with acid or vinegar solution into the water tank.
4. Leave on (depending on the water hardness for up to 6 hours) and then pour out the water.
5. Repeat if needed.
6. Thoroughly rinse with clean and cold water to remove the rest of the limescale.

### Safety cap o-ring

If the safety cap o-ring is damaged, it must be replaced for a new one.

Remove the damaged o-ring and attach a new one. Make sure it is safely attached and it does not obstruct when screwing the cap.

**Warning:**

Never use the safety cap with a damaged o-ring.

### Outer surface and accessories

Wipe the outer surface of the steam cleaner and accessories with a slightly damp, soft cloth. Wipe dry.

The brush nozzle cloth is washable. You can wash it after each use, or if needed according to the instructions on the label. The cloth is not suitable for dryer.

### Cleaning the steam nozzle

Regularly clean the steam nozzle to prevent from clogging or blocking.

### Storage

Before storing, make sure that the appliance and its accessories are cool and clean. Store the appliance and its accessories in a dry and well-ventilated place out of the reach of children or pets.

Do not place any objects on the appliance.

## TROUBLESHOOTING

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
Insufficient pressure and amount of steam.	The steam nozzle is blocked.	Clean the steam nozzle according to the instructions above.
No steam.	Tank is empty.	Fill the water tank.
Unable to press the steam button.	The slide button is in LOCK position.	Press the safety lock and slide the button to OPEN position.
Water drops from steam output.	The steam cleaner has been tilted.	Do not tilt the steam cleaner more than 30°.
	Water tank is overfilled.	Fill the tank only with the maximum amount of water (250 ml).

If the problem is not listed in the table above or if the problem persists, switch off the appliance, disconnect the plug from the electrical outlet and contact an authorized service centre.

**Wir bedanken uns für den Kauf des Gerätes der Marke SIGURO. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.**

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

---



**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Bewahren Sie sie für den künftigen Gebrauch sorgfältig auf. Wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen, riskieren Sie eine gefährliche Situation, Verletzungen usw.**

1. Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
2. Dieses Gerät kann von Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt sind oder über die sichere Anwendung des Geräts belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
4. Die Reinigung und Wartung, die durch den Benutzer durchgeführt werden, darf nicht von Kindern durchgeführt werden..
5. Wenn das Netzteil beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
6. Füllen Sie nur sauberes Wasser in das Gerät. Verwenden Sie kein Brauchwasser oder eine andere Flüssigkeit. Das maximale Volumen beträgt 200 ml.
7. Ziehen Sie nach dem Gebrauch, vor der Reinigung oder Wartung des Geräts immer den Stecker aus der Steckdose.

8. Flüssigkeit oder Dampf darf nicht in Richtung zum Gerät fließen, das elektrische Komponenten enthält, wie z.B. das Innere des Backofens.
9. Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet sein.
10. Schalten Sie das Gerät vor dem Einfüllen des Wassers immer zuerst aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung. Füllen Sie niemals Wasser in das Gerät, wenn der Stecker in der Steckdose steckt.
11. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
12. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
13. Verhindern Sie, dass Kinder Zugang zum Gerät haben, wenn es unter Spannung steht oder abkühlt.
14. Um ein Stromschlagrisiko zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
15. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und innerhalb von Gebäuden vorgesehen. Verwenden Sie es nicht im Freien.
16. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, eines Schwimmbeckens oder eines Waschbeckens mit Wasser.
17. Das Gerät ist nicht für den Betrieb über eine externe Zeitschaltuhr oder eine Fernbedienung vorgesehen.
18. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.
19. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose. Wir empfehlen, das Gerät an einen separaten Stromkreis anzuschließen. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
20. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Feuer oder anderen Wärmequellen auf. Stellen Sie das Gerät weit entfernt von Oberflächen oder Gegenständen auf, die empfindlich auf Dampf oder Feuchtigkeit reagieren.
21. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante einer Arbeitsplatte oder eines Tisches hängen. Vermeiden Sie, dass das Netzkabel nicht mit einem Elektro- oder Gaskochfeld oder einer heißen Oberfläche in Berührung kommt.
22. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör. Die Verwendung von Zubehör, das nicht für dieses Gerät bestimmt ist oder vom Hersteller nicht als geeignet angegeben wurde, kann zu einer gefährlichen Situation führen.
23. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich immer, dass es richtig zusammengebaut ist.
24. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von Steckdosen, Schaltern, elektronischen Geräten usw. Es besteht die Gefahr einer gefährlichen Situation und der Beschädigung von Eigentum.
25. Verwenden Sie das Gerät niemals an Orten, an denen Sprengstoffe, entflammbare Stoffe usw. verwendet oder gelagert werden.
26. Berühren Sie das Gerät oder das Netzteil nicht mit nassen oder feuchten

Händen.

27. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch. Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.
28. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen, wenn es unbeaufsichtigt bleibt, bevor Sie es reinigen, umstellen und zusammen- oder auseinanderlegen.
29. Decken Sie das Gerät nicht ab, während es in Betrieb ist.
30. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel.



**HINWEIS: HEISSER DAMPF.**

**Seien Sie besonders vorsichtig, es besteht die Gefahr von Verbrennungen durch Dampf!**



**HINWEIS: HEISSE OBERFLÄCHE.**

**Die Oberfläche erwärmt sich während des Gebrauchs. Es besteht die Gefahr von Verbrennungen.**



Ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und in innerhalb von Gebäuden vorgesehen.





- 1 Sicherheitsverschluss
- 2 Einfüllöffnung
- 3 Gewinde zum Befestigen eines langen flexiblen Schlauchs
- 4 Dampfdüse
- 5 Endstück zur Befestigung von Zubehör
- 6 Körper des Dampfreinigers
- 7 Schiebetaste OPEN / LOCK
- 8 Sicherung
- 9 Dampftaste
- 10 Griff
- 11 Hauptschalter
- 12 Netzkabel
- 13 **LED-Anzeige** (rot bedeutet, dass der Dampfreiniger aufgewärmt wird; grün bedeutet, dass er einsatzbereit ist)
- 14 Messbecher
- 15 Trichter
- 16 Runde Bürste
- 17 Endstück mit Gelenk
- 18 Dichtungs-O-Ringe (2 Stück)
- 19 Fensterabstreifer
- 20 Konzentrator
- 21 Überzug für Bürstendüse
- 22 Langer flexibler Schlauch
- 23 Bürstendüse

<b>Stromversorgung</b>	230 V~, 50 Hz
<b>Stromverbrauch</b>	1 000 W
<b>Maximaler Dampfdruck</b>	3 bar
<b>Dampftemperatur</b>	100 °C
<b>Aufheizzeit</b>	Etwa 4 Minuten
<b>Dampfmenge</b>	20–30 g / min
<b>Gesamtvolumen des Wassertanks</b>	350 ml
<b>Maximales Volumen des Wassers im Wassertank</b>	250 ml
<b>Ausmaße</b>	31 × 12 × 23,5 cm
<b>Gewicht</b>	1,56 kg

# VERWENDUNG

---

## Vor der Erstverwendung

Nehmen Sie das Gerät und sein Zubehör aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten entfernt wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen. Vergewissern Sie sich, dass weder Gerät noch Zubehör beschädigt sind.

Wischen Sie die Oberfläche des Geräts und des Zubehörs mit einem leicht feuchten Tuch ab. Wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.

## Verwendung des Dampfreinigers

Der Dampfreiniger eignet sich für die schnelle, übliche und effektive Reinigung harter Oberflächen im Haushalt ohne den Einsatz von Chemikalien. Das Prinzip der Dampfreinigung beruht auf der schnellen Umwandlung von kaltem Wasser in heißen Dampf, der durch eine Düse aus dem Dampfreiniger herausgedrückt wird. Es handelt sich um sog. trockenen Dampf, der aus sehr wenig Wasser entsteht. Trockener Dampf eignet sich zur Entfernung von Schmutz und Fett und ist schonend für die behandelten Oberflächen, da er die Oberfläche nur befeuchtet. Dampf mit hoher Temperatur kann alle Bakterien vernichten und die behandelten Oberflächen sterilisieren. Dank der mitgelieferten Aufsätzen kann der Dampf auch an schwer zugänglich Stellen eindringen.

## Montage und Verwendung von Zubehör

### Langer flexibler Schlauch

Schrauben Sie den flexiblen Schlauch auf und ziehen Sie ihn fest an. Sie können die flexiblen Schläuche allein verwenden oder auf das Endstück einen Konzentrator, eine runde Bürste, ein Endstück mit Gelenk oder eine Bürstendüse aufsetzen, um die Reichweite des aufgesetzten Zubehörs zu erhöhen.

### Konzentrator

Richten Sie zum Anbringen des Konzentrators den weißen Punkt auf dem Konzentrator auf das Symbol des offenen Schlosses am Dampfreiniger aus und drehen Sie dann den Konzentrator im Uhrzeigersinn, bis der weiße Punkt auf das Symbol des geschlossenen Schlosses zeigt. Vergewissern Sie sich dass der Konzentrator richtig aufgesetzt ist und sich nicht bewegt.

Der Konzentrator bekämpft Schmutz an schwer zugänglichen Stellen, Ecken, Fugen usw. Je näher der Konzentrator an der zu behandelnden Stelle ist, desto stärker ist die Wirkung des Dampfes, da die Temperatur und die Dampfmenge an der Austrittsstelle die höchsten Werte erreichen.

Sie können den Konzentrator mit der runden Bürste oder dem Endstück mit Gelenk kombinieren, um noch bessere Ergebnisse zu erzielen.

### Runde Bürste

Sie können die runde Bürste auf das Endstück des Dampfreinigers, auf das Endstück des flexiblen Schlauchs oder auf den Konzentrator aufsetzen. Vergewissern Sie sich immer, dass sie richtig aufgesetzt ist.

Die Bürste ist zum Entfernen von anhaftendem Schmutz geeignet. Mit den Bürsten lässt sich dieser Schmutz besser entfernen.

Verwenden Sie die Bürste niemals zum Reinigen empfindlicher oder feiner Oberflächen. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung.

### Endstück mit Gelenk

Sie können das Endstück mit Gelenk auf das Endstück des Dampfreinigers, auf das Endstück des flexiblen Schlauchs oder auf den Konzentrator aufsetzen. Vergewissern Sie sich immer, dass es richtig aufgesetzt ist.

Das Endstück mit Gelenk eignet sich zum Entfernen von Schmutz an schwer zugäng-

lichen oder engen Stellen, Ecken usw.

### **Bürstendüse**

Richten Sie zum Anbringen der Bürstendüse den weißen Punkt auf der Düse auf das Symbol des offenen Schloßes am Dampfreiniger aus und drehen Sie dann die Düse im Uhrzeigersinn, bis der weiße Punkt auf das Symbol des geschlossenen Schloßes zeigt. Vergewissern Sie sich dass die Düse richtig aufgesetzt ist und sich nicht bewegt. Die Bürstendüse eignet sich zum Entfernen von Schmutz und Staub von abwaschbaren Oberflächen im Badezimmer sowie zum Reinigen von Spiegeln und Arbeitsflächen in der Küche usw.

Setzen Sie den Überzug auf die Bürstendüse auf, wenn Sie Schmutz und Staub von empfindlichen Oberflächen wie Vorhängen oder Möbeln usw. entfernen wollen. Der Überzug ist waschbar und kann somit mehrmals verwendet werden. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Überzug nach dem Gebrauch von der Düse entfernen, da der Überzug sehr heiß ist.

### **Fensterabzieher**

Setzen Sie den Fensterabzieher auf die Bürstendüse auf, so dass die Vorsprünge an der Unterseite des Abziehers in die Löcher an der Unterseite der Düse passen. Befestigen Sie dann den oberen Teil des Abziehers an der Düse, bis Sie einen Klickton hören. Der Fensterabzieher eignet sich zum Abwischen von Dampf und Wasser von Fenstern, Glastüren oder Fliesen.

#### **Warnung:**



Vergewissern Sie sich immer, dass der Dampfreiniger ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist, wenn Sie Zubehörteile anbringen oder entfernen. Warten Sie vor dem Abnehmen des Zubehörs mindestens 5 Minuten, bis es abkühlt. Das Zubehör erwärmt sich während des Gebrauchs. Es besteht Verletzungs- oder Verbrennungsgefahr durch heißen Dampf oder Wasser. Entfernen Sie niemals Zubehör, wenn der Dampfreiniger in Betrieb ist.

## **Einfüllen des Behälters**

1. Stellen Sie den Dampfreiniger auf eine ebene, trockene und feste Oberfläche.
2. Schrauben Sie den Sicherheitsverschluss gegen den Uhrzeigersinn ab.
3. Stecken Sie den Trichter in den Hals des Behälters und gießen Sie sauberes, kaltes Wasser hinein. Die maximale Wassermenge im Behälter beträgt 250 ml. Dosieren Sie das Wasser mit dem mitgelieferten Messbescher.
4. Schrauben Sie den Sicherheitsverschluss im Uhrzeigersinn an und ziehen Sie sie fest an.

#### **Bemerkung:**



Wir empfehlen die Verwendung von destilliertem Wasser, insbesondere wenn Sie sehr hartes Wasser haben. So vermeiden Sie die Entstehung von Kalk. Füllen Sie immer nur die maximale Wassermenge in den Behälter. Mehr Wasser im Behälter führt dazu, dass heißes Wasser aus der Dampfdüse tropft. Wenn nicht genügend Wasser im Behälter ist, bildet sich wenig Druck und somit wenig Dampf. Sie können die Aufheizzeit verkürzen, indem Sie heißes Wasser verwenden.



#### **Warnung:**

Verwenden Sie den Dampfreiniger niemals mit leerem Behälter. Füllen Sie immer nur sauberes Wasser in den Behälter.

## Verwendung des Dampfreinigers

1. Befestigen Sie das erforderliche Zubehör am Dampfreiniger und prüfen Sie, ob der Behälter mit Wasser gefüllt ist.
2. Stellen Sie den Dampfreiniger auf eine ebene, trockene und feste Oberfläche und stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.
3. Drücken Sie den Hauptschalter, um den Dampfreiniger einzuschalten. Die LED-Anzeige leuchtet rot, um anzuzeigen, dass der Dampfreiniger aufheizt. Die Aufwärmzeit beträgt in der Regel 4 Minuten, was jeweils abhängig von der Temperatur und dem Wasservolumen im Behälter ist.
4. Sobald die LED-Anzeige grün leuchtet, ist der Dampfreiniger betriebsbereit.
5. Drücken Sie die Sicherung und versetzen Sie die Schiebetaste in die Position OPEN, um die Dampftaste zu entriegeln..
6. Halten Sie den Griff fest und drücken Sie die Dampftaste. Der Dampfreiniger beginnt Dampf zu erzeugen.
7. Der Dampfreiniger gibt so lange Dampf ab, wie Sie die Dampftaste gedrückt halten. Wenn Sie die Taste lösen, stoppt die Dampfausgabe.
8. Wenn die LED während des Betriebs rot leuchtet, wurde die Thermosicherung aktiviert, um den Dampfreiniger vor Schäden zu schützen. Es handelt sich um eine normale Erscheinung und der Dampfreiniger kann wie gewohnt benutzt werden.



### Warnung:

Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht am heißem Dampf verbrennen.

9. Lassen Sie die Dampftaste nach dem Gebrauch los, und versetzen Sie die Schiebetaste in die Position LOCK. Die Sicherung gibt einen Klickton ab und die Dampftaste wird blockiert. Drücken Sie den Hauptschalter, um den Dampfreiniger auszuschalten. Lassen Sie den Dampfreiniger mindestens 5 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn wieder benutzen (Wasser nachfüllen, Zubehör wechseln). Lassen Sie ihn vor der Reinigung vollkommen abkühlen.

## Nachfüllen von Wasser

Wenn Sie während des Gebrauchs einen Abfall des Drucks und der Dampfleistung feststellen, müssen Sie Wasser im Behälter nachfüllen.



### Warnung:

Verwenden Sie den Dampfreiniger niemals mit leerem Behälter. Es besteht die Gefahr von irreversiblen Schäden.

1. Drücken Sie die Dampftaste und versetzen Sie die Schiebetaste in die Position LOCK. Die Sicherung gibt einen Klickton ab und die Dampftaste wird blockiert. Stellen Sie den Dampfreiniger auf eine ebene, trockene und feste Oberfläche.
2. Drücken Sie den Hauptschalter, um den Dampfreiniger auszuschalten, und lassen Sie ihn mindestens 5 Minuten lang abkühlen.
3. Damit Sie sich nicht am austretenden Dampf oder heißem Wasser beim Abnehmen des Verschlusses verbrennen, legen Sie ein trockenes Tuch über den Verschluss.
4. Lösen Sie vorsichtig den Sicherheitsverschluss und schrauben Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn ab.



**Warnung:**

Lösen Sie den Sicherheitsverschluss niemals mit Gewalt. Lässt er sich nicht mit normaler, angemessener Kraft lösen, warten Sie, bis die Temperatur und der Druck im Inneren gesunken sind. Berühren Sie nicht die metallischen Teile des Verschlusses. Sie sind sehr heiß und bei unsachgemäßer Manipulation besteht das Risiko einer Verbrennung.

5. Gießen Sie das restliche Wasser aus dem Behälter aus.
6. Stecken Sie den Trichter in den Hals des Behälters und gießen Sie sauberes Wasser hinein.
7. Schrauben Sie den Sicherheitsverschluss im Uhrzeigersinn an und ziehen Sie sie fest an.
8. Wischen Sie Tropfen von heißem Wasser auf dem Dampfreiniger und in seiner Umgebung mit einem trockenen Küchentuch ab.
9. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und verwenden Sie das Gerät weiter.

## Gebrauchshinweise

Beachten Sie bei der Reinigung von Fensterscheiben, dass kalte Außentemperaturen das Glas übermäßig belasten können, so dass es zu Rissen kommen kann. Verwenden Sie daher den Dampfreiniger nicht für Fenster, wenn die Außentemperatur zu niedrig ist.

Vermeiden Sie beim Reinigen von Glas, Fenstern und ähnlichen empfindlichen Oberflächen, dass Sie eine Stelle allzu lange reinigen. Die Bürstendüse sollte mit aufgesetztem Überzug verwendet werden, damit sich die Hitze und der Dampf auf eine größere Fläche verteilen.

Testen Sie den Dampfreiniger bei der Reinigung von geklebten oder lackierten Oberflächen zunächst an einer kleineren Stelle, um zu vermeiden, dass sich die Farbe durch Hitze und Feuchtigkeit löst oder abkratzt. Reinigen Sie solche Oberflächen nur kurz und wischen Sie sie sofort mit einem trockenen Tuch ab.

Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht zur Reinigung von Parkettböden oder unbehandeltem Holz.



**Warnung:**

Verwenden Sie den Dampfreiniger niemals zur Reinigung von elektrischen oder elektronischen Geräten.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, um seine Lebensdauer zu verlängern.



**Warnung:**

Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie keine Topfkratzer aus Kunststoff oder Metall, grobe Reinigungsmittel, Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel oder ähnliche Stoffe, um Teile des Geräts zu reinigen. Es könnte zu ernsthaften Schäden an der Oberfläche kommen.

## Leeren und Ausspülen des Wasserbehälters

1. Damit Sie sich nicht am austretenden Dampf oder heißem Wasser beim Abnehmen des Verschlusses verbrennen, legen Sie ein trockenes Tuch über den Verschluss.
2. Lösen Sie vorsichtig den Sicherheitsverschluss und schrauben Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn ab.



### Warnung:

Lösen Sie den Sicherheitsverschluss niemals mit Gewalt. Lässt er sich nicht mit normaler, angemessener Kraft lösen, warten Sie, bis die Temperatur und der Druck im Inneren gesunken sind. Berühren Sie nicht die metallischen Teile des Verschlusses. Sie sind sehr heiß und bei unsachgemäßer Manipulation besteht das Risiko einer Verbrennung.

3. Gießen Sie das restliche Wasser aus dem Behälter aus.
4. Stecken Sie den Trichter in den Hals des Behälters und gießen Sie sauberes Wasser hinein.
5. Schrauben Sie den Sicherheitsverschluss im Uhrzeigersinn an und ziehen Sie sie fest an.
6. Schütteln Sie den Dampfreiniger kräftig, um die Kalkablagerungen am Boden des Behälters zu lösen.
7. Lösen Sie den Verschluss und gießen Sie das Wasser aus.
8. Frei trocknen lassen.

## Entkalken

Regelmäßiger Gebrauch von Leitungswasser kann zu mineralischen Ablagerungen im Wasser und zur Bildung von Kalk führen. Dieser sollte regelmäßig entfernt werden, was von der Wasserhärte und der Häufigkeit der Nutzung abhängig ist.



### Bemerkung:

Wenn Sie destilliertes Wasser verwenden, brauchen Sie es nicht zu entkalken. In der nachstehenden Tabelle sind die empfohlenen Entkalkungsintervalle angegeben – siehe Spalte „Anzahl der Füllungen“.

Wasserhärte		°dH	mmol/l	Anzahl der Füllungen
I	Weiches Wasser	0–7	0 – 1,3	35
II	Mittelhartes Wasser	7–14	1,4 – 2,5	30
III	Hartes Wasser	14–21	2,6 – 3,8	25
IV	Sehr hartes Wasser	> 21	> 3,9	15



### Bemerkung:

Informationen zur Wasserhärte erhalten Sie von Ihrem Lieferanten.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Dampfreiniger ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
2. Mischen Sie etwa 10 g Zitronensäure mit Wasser, rühren Sie es gut um, damit sich die Säure auflöst. Eventuell können Sie auch eine Lösung im Verhältnis 2:3 aus Wasser und weißem Essig mischen.
3. Schrauben Sie den Deckel ab und gießen Sie Wasser mit Säure- oder Essiglösung

in den Behälter.

4. Lassen Sie die Lösung wirken (je nach Wasserhärte bis zu 6 Stunden) und gießen Sie dann das Wasser aus.
5. Falls nötig, wiederholen Sie den Vorgang.
6. Spülen Sie den Dampfreiniger gründlich mit sauberem, kaltem Wasser ab, um Kalkrückstände zu entfernen.

## Dichtungs-O-Ring des Sicherheitsverschlusses

Wenn der O-Ring des Sicherheitsverschlusses beschädigt ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen.

Entfernen Sie den beschädigten O-Ring und setzen Sie einen neuen auf. Vergewissern Sie sich, dass der Ring fest sitzt und nicht verhindert, dass der Verschluss richtig eingeschraubt werden kann.



### Warnung:

Verwenden Sie den Sicherheitsverschluss niemals mit einem beschädigten O-Ring.

## Äußere Oberfläche und Zubehör

Wischen Sie die Außenfläche des Dampfreinigers und des Zubehörs mit einem sauberen, leicht feuchten, weichen Tuch ab. Wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.

Der Überzug für Bürstendüse kann in der Waschmaschine gewaschen werden. Waschen Sie ihn nach jedem Gebrauch oder nach Bedarf gemäß den Anweisungen auf dem Etikett. Der Überzug ist nicht für den Wäschetrockner geeignet.

## Reinigung der Dampfdüse

Reinigen Sie die Dampfdüse regelmäßig, damit sie nicht verstopft oder blockiert wird.

## Lagerung

Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass das Gerät und sein Zubehör abgekühlt und sauber sind.

Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör an einem trockenen und gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

## PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Unzureichender Druck und Dampfmenge.	Die Düse ist verstopft.	Reinigen Sie die Düse gemäß den oben angeführten Hinweisen.
Es bildet sich kein Dampf.	Der Behälter ist leer.	Füllen Sie den Wassertank auf.
Die Dampftaste kann nicht gedrückt werden.	Die Schiebetaste befindet sich in der Position LOCK.	Drücken Sie die Sicherung und versetzen Sie die Schiebetaste in die Position OPEN.

<b>Problem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Aus dem Dampfaustritt fließt Wasser.	Der Dampfreiniger ist geneigt.	Neigen Sie den Dampfreiniger nicht mehr als 30°.
	Der Wasserbehälter ist überfüllt.	Geben Sie in den Behälter nur die maximale Wassermenge (250 ml).

Wenn das Problem nicht der obigen Tabelle zu entnehmen ist oder das Problem nicht behoben werden konnte, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.



**Děkujeme za koupi spotřebiče značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám radostí vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.**

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria pro ochrany zájmu zaměstnanců, prevence jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou, nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na emailové adrese siguro@alza.cz, nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí, při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem, jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i případě veškerých reklamací, nebo pozáručního servisu.

## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



**Pečlivě si přečtěte tento návod k použití a dodržujte uvedené pokyny. Pečlivě uschovejte pro nahlédnutí v budoucnu. Nedodržením pokynů se vystavujete riziku vzniku nebezpečné situace, zranění apod.**

1. Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič i jeho přívod mimo dosah dětí.
2. Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
3. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
4. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti.
5. Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
6. Do spotřebiče lijte jen čistou vodu. Nepoužívejte užitkovou vodu ani jinou kapalinu. Maximální objem je 200 ml.
7. Vidlici vždy vytáhněte ze zásuvky po použití, před čištěním nebo údržbou spotřebiče.
8. Kapalina nebo pára nesmí vytékat směrem k zařízení obsahujícímu elektrické součástky, jako je vnitřní prostor pečicí trouby.
9. Plnicí otvor nesmí být během používání otevřený.
10. Při plnění vody vždy nejdříve vypněte spotřebič a odpojte vidlici od síťové zásuvky. Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu. Nikdy neplňte

spotřebič vodou, pokud je vidlice zapojena do síťové zásuvky.

11. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, zatímco je připojen k napájení.
12. Spotřebič se nesmí používat, pokud spadnul, jsou zde viditelné známky poškození nebo netěsní.
13. Zabraňte přístupu dětem, je-li spotřebič pod napětím nebo chladne.
14. Abyste zabránili riziku úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič, jeho přívod ani vidlici napájecího přívodu do vody nebo jiné tekutiny.
15. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a uvnitř budovy. Nepoužívejte jej venku.
16. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vany, sprchy, bazénu nebo umyvadla s vodou.
17. Tento spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládání.
18. Před zapojením vidlice napájecího přívodu do síťové zásuvky se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče se shoduje s napětím ve vaší síťové zásuvce.
19. Zapojte vidlici napájecího přívodu do řádně uzemněné síťové zásuvky. Doporučujeme zapojit spotřebič do samostatného elektrického obvodu. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
20. Nepokládejte spotřebič do blízkosti ohně nebo jiných zdrojů tepla. Umístěte spotřebič v dostatečné vzdálenosti od povrchů nebo předmětů citlivých páru nebo vlhkost.
21. Napájecí přívod nenechávejte viset přes okraj desky nebo stolu. Zabraňte, aby se napájecí přívod dotýkal elektrické nebo plynové desky či se dotýkal horkého povrchu.
22. Používejte spotřebič pouze s dodávaným příslušenstvím. Použití příslušenství, které není určeno pro tento spotřebič nebo není specifikováno výrobcem jako vhodné, může vést ke vzniku nebezpečné situace.
23. Před připojením spotřebiče ke zdroji napájení se vždy ujistěte, že je správně sestaven.
24. Nepoužívejte spotřebič k čištění zásuvek, spínačů, elektroniky apod. Hrozí riziko vzniku nebezpečné situace a poškození majetku.
25. Nikdy nepoužívejte spotřebič na místech, kde se používají nebo skladují výbušniny, hořlavé látky apod.
26. Nedotýkejte se spotřebiče nebo napájecího přívodu mokřýma nebo vlhkýma rukama.
27. Spotřebič čistěte po každém použití. Vždy nechte spotřebič zcela vychladnout, než jej budete čistit.
28. Napájecí přívod odpojte od síťové zásuvky, když nebudete spotřebič používat, pokud ho necháváte bez dozoru, před čištěním, přemístěním, složením nebo rozložením.
29. Spotřebič nezakrývejte, zatímco je v provozu.
30. Napájecí přívod odpojujte vždy uchopením za vidlici, nikoli tahem za napájecí přívod.

**UPOZORNĚNÍ: HORKÁ PÁRA.**

**Dbejte zvýšené opatrnosti Hrozí riziko opaření párou!**

**UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH.**

**Povrch spotřebiče se během používání zahřívá. Hrozí riziko vzniku popálenin.**



Pouze pro použití v domácnosti a uvnitř budovy.



- 1 Bezpečnostní uzávěr
- 2 Plnicí otvor
- 3 Závit k připevnění dlouhé flexibilní hadice
- 4 Parní tryska
- 5 Koncovka k připojení příslušenství
- 6 Tělo parního čističe
- 7 Posuvné tlačítko OPEN / LOCK
- 8 Pojistka
- 9 Tlačítko páry
- 10 Rukojeť
- 11 Hlavní vypínač
- 12 Přívodní kabel
- 13 LED kontrolka (svítí-li červeně, parní čistič se zahřívá; svítí-li zeleně, je připraven k použití)
- 14 Odměrka
- 15 Trychtýř
- 16 Kulatý kartáč
- 17 Kloubová koncovka
- 18 Těsnicí o-kroužky (2 ks)
- 19 Okenní stěrka
- 20 Koncentrátor
- 21 Návlek na kartáčovou hubici
- 22 Dlouhá flexibilní hadice
- 23 Kartáčová hubice

<b>Napájení</b>	230 V~, 50 Hz
<b>Příkon</b>	1 000 W
<b>Maximální tlak páry</b>	3 bary
<b>Teplota páry</b>	100 °C
<b>Doba ohřevu</b>	Asi 4 minuty
<b>Množství páry</b>	20–30 g / min
<b>Celkový objem nádržky na vodu</b>	350 ml
<b>Maximální objem vody v nádržce</b>	250 ml
<b>Rozměry</b>	31 × 12 × 23,5 cm
<b>Hmotnost</b>	1,56 kg

# POUŽITÍ

## Před prvním použitím

Vyjměte spotřebič a jeho příslušenství z obalu. Před likvidací obalu se ujistěte, že jste vyjmuli všechny komponenty. Zkontrolujte, zdali nejsou spotřebič ani příslušenství poškozeny.

Otřete povrch spotřebiče a příslušenství mírně navlhčenou utěrkou. Otřete čistou utěrkou dosucha.

## Účel parního čističe

Parní čistič je vhodný pro rychlý, běžný a účinný úklid tvrdých ploch v domácnosti bez použití chemie. Princip parního čištění je založen na rychlé přeměně studené vody na horkou páru, která je tryskou vytlačována ven z parního čističe. Jedná se o tzv. suchou páru, která se tvoří jen z velmi malého množství vody. Suchá pára je vhodná k odstraňování nečistot a mastnoty, je šetrná k ošetřovaným povrchům, neboť povrch pouze zvlhčí. Pára o vysoké teplotě dokáže zahubit veškeré bakterie a vysterilizuje ošetřované povrchy. Díky dodávaným nástavcům může pára proniknout i do těžko přístupných míst.

## Montáž a použití příslušenství

### Dlouhá flexibilní hadice

Našroubujte flexibilní hadici a pevně dotáhněte. Flexibilní hadice můžete používat jak samostatně, tak na koncovku můžete nasadit koncentrátor, kulatý kartáč, kloubovou koncovku nebo kartáčovou hubici, abyste prodloužili dosah nasazeného příslušenství.

### Koncentrátor

Koncentrátor nasadíte tak, že zarovnáte bílou tečku na koncentrátoru se symbolem otevřeného zámku na parním čističi a poté otočíte koncentrátorem po směru hodinových ručiček, až bude bílá tečka ukazovat na symbol zavřeného zámku. Zkontrolujte, zdali je koncentrátor správně nasazen a nijak se nehýbe.

Koncentrátor je vhodný na odstraňování nečistot z obtížně přístupných míst, z rohů, spár apod. Čím blíže je koncentrátor ošetřovanému místu, tím silnější je účinek páry, protože teplota a množství páry v místě výdeje dosahují nejvyšších hodnot.

Koncentrátor můžete kombinovat s kulatým kartáčem nebo kloubovou koncovkou, abych dosáhli lepších výsledků.

### Kulatý kartáč

Kulatý kartáč můžete nasadit na koncovku parního čističe, na koncovku flexibilní hadice nebo na koncentrátor. Vždy se ujistěte, že je řádně nasazený.

Kartáč je vhodný k odstraňování ulpívajících nečistot. Díky štětinám lze takové nečistoty snadněji odstranit.

Kartáčem však nikdy nečistěte citlivé nebo jemné povrchy. Hrozí jejich poškození.

### Kloubová koncovka

Kloubovou koncovku můžete nasadit na koncovku parního čističe, na koncovku flexibilní hadice nebo na koncentrátor. Vždy se ujistěte, že je řádně nasazená.

Kloubová koncovka je vhodná k odstraňování nečistot z těžko přístupných nebo úzkých míst, z rohů apod.

### Kartáčová hubice

Kartáčovou hubici nasadíte tak, že zarovnáte bílou tečku na hubici se symbolem otevřeného zámku na parním čističi a poté otočíte hubicí po směru hodinových ručiček, až bude bílá tečka ukazovat na symbol zavřeného zámku. Zkontrolujte, zdali je hubice správně nasazená a nijak se nehýbe.

Kartáčová hubice je vhodná k odstraňování nečistot a prachu z omyvatelných ploch v koupelně, k čištění zrcadel, pracovní desky v kuchyni apod.

Na kartáčovou hubici nasadte návlek, pokud budete odstraňovat nečistoty a prach z citlivých povrchů, např. ze závěsů nebo nábytku apod.

Návlek je pratelný, proto jej můžete opakovaně používat. Dbejte zvýšené opatrnosti při odstraňování návleku z hubice po použití, neboť návlek je velmi horký.

### Okenní stěrka

Nasadte okenní stěrku na kartáčovou hubici tak, aby výstupky ve spodní části stěrky zapadly do otvorů ve spodní části hubice. A poté připevníte horní část stěrky k hubici, až uslyšíte cvaknutí.

Okenní stěrka je vhodná ke stírání páry a vody z oken, prosklených dveří nebo dlaždiček.

### Varování:



Vždy se ujistěte, že je parní čistič vypnutý a odpojený od napájení, pokud budete nasazovat nebo odstraňovat příslušenství. Před odstraněním příslušenství vyčkejte alespoň 5 minut, než vychladne. Příslušenství se během používání zahřívá. Hrozí riziko poranění nebo opaření o horkou páru nebo vodu. Nikdy neodstraňujte příslušenství, zatímco je parní čistič v provozu.

## Naplnění nádržky

1. Postavte parní čistič na rovný, suchý a pevný povrch.
2. Odšroubujte bezpečnostní uzávěr proti směru hodinových ručiček.
3. Do hrdla nádržky vložte trychtýř a nalijte do ní čistou a studenou vodu. Maximální možné naplnění nádržky je 250 ml. K naplnění používejte dodávanou odměrku.
4. Zašroubujte bezpečnostní uzávěr po směru hodinových ručiček a pevně dotáhněte.

### Poznámka:



Doporučujeme používat destilovanou vodu, zvláště pokud máte velmi tvrdou vodu. Tím zamezíte tvorbě vodního kamene. Do nádržky lijte vždy jen maximální množství vody. Více vody v nádržce způsobí to, že z parní trysky bude odkapávat horká voda. Pokud bude málo vody v nádržce, nevytvoří se dostatečný tlak, a tedy i málo páry. Dobu ohřevu můžete zkrátit použitím teplé vody.



### Varování:

Nikdy nepoužívejte parní čistič s prázdnou nádržkou. Do nádržky lijte vždy jen čistou vodu.

## Použití parního čističe

1. K parnímu čističi připevněte požadované příslušenství a zkontrolujte, že je nádržka naplněna vodou.
2. Postavte parní čistič na rovný, suchý a pevný povrch a zapojte vidlici do uzemněné síťové zásuvky.
3. Stiskněte hlavní vypínač, parní čistič se zapne a LED kontrolka se rozsvítí červeně, což signalizuje, že se parní čistič zahřívá. Doba zahřívání trvá zpravidla 4 minuty v závislosti na teplotě a objemu vody v nádržce.
4. Jakmile se LED kontrolka rozsvítí zeleně, je parní čistič připraven k použití.
5. Stiskněte pojistku a uveďte posuvné tlačítko do polohy OPEN, abyste odblokovali tlačítko páry.
6. Uchopte rukojeť a stiskněte tlačítko páry. Parní čistič začne vydávat páru.
7. Parní čistič bude vydávat páru, dokud budete držet tlačítko páry stisknuté. Jakmile

jej uvolníte, výdej páry se zastaví.

- Pokud se během používání rozsvítí LED kontrolka červeně, aktivovala se bezpečnostní tepelná pojistka, která chrání parní čistič před poškozením. Jedná se o normální jev a je možné parní čistič běžně používat.



**Varování:**

Bud'te během používání opatrní, abyste se neopařili o horkou páru.

- Po ukončení použití uvolněte tlačítko páry a uveďte posuvné tlačítko do polohy LOCK. Pojistka cvakne a tlačítko páry bude zablokované. Stiskněte hlavní vypínač, abyste parní čistič vypnuli. Před další manipulací (doplnění vody, výměnou příslušenství) jej nechte vychladnout po dobu alespoň 5 minut. Před čištěním jej nechte zcela vychladnout.

## Doplnění vody

Pokud během používání zaznamenáte pokles tlaku a výdeje páry, je třeba doplnit vodu do nádržky.



**Varování:**

Nikdy nepoužívejte parní čistič s prázdnou nádržkou. Hrozí jeho nevratné poškození.

- Uvolněte tlačítko páry a uveďte posuvné tlačítko do polohy LOCK. Pojistka cvakne a tlačítko páry bude zablokované. Postavte parní čistič na rovný, suchý a pevný povrch.
- Stiskněte hlavní vypínač, abyste parní čistič vypnuli, a nechte jej vychladnout po dobu alespoň 5 minut.
- Abyste se neopařili od unikající páry nebo horké vody při uvolňování uzávěru, položte přes něj suchou utěrku.
- Opatrně uvolněte bezpečnostní uzávěr a odšroubujte jej proti směru hodinových ručiček.



**Varování:**

Nikdy neuvolňujte bezpečnostní uzávěr násilím. Pokud jej není možné uvolnit běžnou, přiměřenou silou, vyčkejte, až teplota a tlak uvnitř klesnou. Nedotýkejte se kovových částí uzávěru. Jsou velmi horké a při nesprávné manipulaci hrozí riziko vzniku popálenin.

- Vylijte zbývající vodu z nádržky.
- Do hrdla nádržky vložte trychtýř a nalijte do ní čistou vodu.
- Zašroubujte bezpečnostní uzávěr po směru hodinových ručiček a pevně dotáhněte.
- Kapky horké vody na parním čističi a v jeho okolí otřete suchou utěrkou.
- Zapojte vidlici do síťové zásuvky a pokračujte v používání.

## Pokyny při použití

Při čištění okenních výplní mějte na paměti, že nízké venkovní teploty mohou způsobit nadměrné pnutí skla, což může zapříčít i jeho prasknutí. Nepoužívejte proto parní čistič na okna, pokud je venkovní teplota příliš nízká.

Při čištění skla, oken a podobných křehkých ploch se vyvarujte delšího čištění jednoho místa. Doporučujeme používat kartáčovou hubici s nasazeným návlakem, který teplo a páru rozprostře do větší plochy.

Při čištění lepených nebo lakovaných povrchů nejdříve vyzkoušejte parní čistič na men-

ším místě, aby nedošlo k odlepení nebo seškrábání laku vlivem tepla a vlhka. Takové povrchy čistěte jen krátce a okamžitě otřete suchou utěrkou.

Nepoužívejte parní čistič k čištění parket nebo neošetřeného dřeva.



**Varování:**

Parní čistič nikdy nepoužívejte k čištění elektrických nebo elektronických zařízení.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo jakoukoli údržbou vždy spotřebič vypněte, odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky a nechte jej zcela vychladnout. Čištění spotřebič provádějte po každém použití, abyste prodloužili jeho životnost.



**Varování:**

Nikdy neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici do vody ani jiné tekutiny.

K čištění částí spotřebiče nepoužívejte umělohmotné nebo kovové drátěnky, hrubé čisticí prostředky, chemikálie, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k vážnému narušení povrchové úpravy.

### Vyprázdnění a vypláchnutí nádržky na vodu

1. Abyste se neopařili od unikající páry nebo horké vody při uvolňování uzávěru, položte přes něj suchou utěrku.
2. Opatrně uvolněte bezpečnostní uzávěr a odšroubujte jej proti směru hodinových ručiček.



**Varování:**

Nikdy neuvolňujte bezpečnostní uzávěr násilím. Pokud jej není možné uvolnit běžnou, přiměřenou silou, vyčkejte, až teplota a tlak uvnitř klesnou. Nedotýkejte se kovových částí uzávěru. Jsou velmi horké a při nesprávné manipulaci hrozí riziko vzniku popálenin.

3. Vylijte zbývající vodu z nádržky.
4. Do hrdla nádržky vložte trychtýř a nalijte do ní čistou vodu.
5. Zašroubujte bezpečnostní uzávěr po směru hodinových ručiček a pevně dotáhněte.
6. Intenzivně parní čističem zatřepejte, abyste uvolnili vápenatá usazeniny na dně nádržky.
7. Uvolněte uzávěr a vodu vylijte.
8. Nechte volně vyschnout.

### Odstraňování vodního kamene

Pravidelným používáním vody z vodovodního kohoutku může docházet k usazování minerálních látek obsažených ve vodě a k tvorbě vodního kamene. Ten je třeba pravidelně odstraňovat v závislosti na tvrdosti vody a četnosti používání.



**Poznámka:**

Pokud používáte destilovanou vodu, nebude nutné odstraňovat vodní kámen. V níže uvedené tabulce jsou uvedeny doporučené intervaly odstraňování vodního kamene – viz sloupec „Počet naplnění“.



Tvrdoost vody		°dH	mmol/l	Počet naplnění
I	Měkká voda	0–7	0 – 1,3	35
II	Středně tvrdá voda	7–14	1,4 – 2,5	30
III	Tvrdá voda	14–21	2,6 – 3,8	25
IV	Velmi tvrdá voda	> 21	> 3,9	15



#### Poznámka:

Informace o tvrdosti vody získáte u svého dodavatele.

1. Ujistěte se, že je parní čistič vypnutý a odpojený od síťové zásuvky.
2. Smíchejte asi 10 g kyseliny citrónové s vodou, řádně promíchejte, aby se kyselina rozpustila. Případně můžete namíchat roztok vody a bílého octa v poměru 2:3.
3. Odšroubujte uzávěr a do nádržky nalijte vodu s kyselinou nebo octový roztok.
4. Nechte působit (v závislosti na tvrdosti vody až 6 hodin) a poté vodu vylijte.
5. V případě potřeby proces opakujte.
6. Parní čistič řádně vypláchněte čistou a studenou vodou, abyste odstranili zbytky vodního kamene.

### Těsnicí o-kroužek bezpečnostního uzávěru

Pokud dojde k poškození o-kroužku bezpečnostního uzávěru, vyměňte jej za nový. Odstraňte poškozený o-kroužek a nasadte nový. Ujistěte se, že je bezpečně nasazený a nebrání ve správném zašroubování uzávěru.



#### Varování:

Nikdy nepoužívejte bezpečnostní uzávěr s poškozeným o-kroužkem.

### Vnější povrch a příslušenství

Vnější povrch parního čističe a příslušenství otřete čistou, mírně navlhčenou, měkkou utěrkou. Otřete čistou utěrkou dosucha.

Návlek na kartáčovou hubici je pratelný v pračce. Perte jej po každém použití nebo podle potřeby podle pokynů uvedených na štítku. Návlek není vhodný k sušení v sušičce.

### Čištění parní trysky

Pravidelně čistěte parní trysku, aby nedošlo k jejímu zanesení a zablokování.

### Uložení

Před uložením se ujistěte, že jsou spotřebič i jeho příslušenství vychladlé a čisté. Spotřebič a jeho příslušenství uložte na suché a dobře větrané místo mimo dosah dětí nebo domácích mazlíčků.

Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.

## ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

<b>Problém</b>	<b>Příčina</b>	<b>Řešení</b>
Nedostatečný tlak i množství páry.	Tryska je ucpaná.	Vyčistěte trysku podle výše uvedených pokynů.
Netvoří se pára.	Nádržka je prázdná.	Doplňte vodu do nádržky.
Tlačítko páry nejde stisknout.	Posuvné tlačítko je v poloze LOCK.	Stiskněte pojistku a uveďte posuvné tlačítko do polohy OPEN.
Z výstupu páry vytéká voda.	Naklonili jste parní čistič.	Nenaklánějte parní čistič více jak 30°.
	Nádržka na vodu je přeplněná.	Doplňujte do nádržky pouze maximální množství vody (250 ml).

Pokud problém není uveden v tabulce výše nebo se problém nepodařilo vyřešit, vypněte spotřebič, odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky a obraťte se na autorizované servisní středisko.

**Ďakujeme za kúpu spotrebiča značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a je nám radosťou predstaviť vám prístroj na ďalších stránkach a oboznámiť vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.**

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na emailovej adrese siguro@alza.cz, alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie, pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom, sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



**Starostlivo si prečítajte tento návod na použitie a dodržujte uvedené pokyny. Starostlivo uschovajte na nahliadnutie v budúcnosti. Nedodržaním pokynov sa vystavujete riziku vzniku nebezpečnej situácie, zranenia a pod.**

1. Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržujte spotrebič aj jeho prívod mimo dosahu detí.
2. Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
3. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
4. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti.
5. Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
6. Do spotrebiča lejte len čistú vodu. Nepoužívajte úžitkovú vodu ani inú kvapalinu. Maximálny objem je 200 ml.
7. Vidlicu vždy vyťahnite zo zásuvky po použití, pred čistením alebo údržbou spotrebiča.
8. Kvapalina alebo para nesmie vytekať smerom k zariadeniu obsahujúcemu elektrické súčiastky, ako je vnútorný priestor rúry na pečenie.
9. Plniaci otvor nesmie byť počas používania otvorený.
10. Pri plnení vody vždy najskôr vypnite spotrebič a odpojte vidlicu od sieťovej zásuvky. Dodržujte pokyny uvedené v tomto návode. Nikdy

nepľňte spotrebič vodou, ak je vidlica zapojená do sieťovej zásuvky.

11. Nenechávajte spotrebič bez dozoru, zatiaľ čo je pripojený k napájaniu.
12. Spotrebič sa nesmie používať, ak spadol, sú tu viditeľné známky poškodenia alebo netesní.
13. Zabráňte prístupu deťom, ak je spotrebič pod napätím alebo chladne.
14. Aby ste zabránili riziku úrazu elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič, jeho prívod ani vidlicu napájacieho prívodu do vody alebo inej tekutiny.
15. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a vnútri budovy. Nepoužívajte ho vonku.
16. Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vane, sprchy, bazéna alebo umývadla s vodou.
17. Tento spotrebič nie je určený na činnosť prostredníctvom vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.
18. Pred zapojením vidlice napájacieho prívodu do sieťovej zásuvky sa uistite, že napätie uvedené na typovom štítku spotrebiča sa zhoduje s napätím vo vašej sieťovej zásuvke.
19. Zapájajte vidlicu napájacieho prívodu do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky. Odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu. Nepoužívajte predlžovacie káble.
20. Nekladte spotrebič do blízkosti ohňa alebo iných zdrojov tepla. Umiestnite spotrebič v dostatočnej vzdialenosti od povrchov alebo predmetov citlivých na paru alebo vlhkosť.
21. Napájací prívod nenechávajte visieť cez okraj dosky alebo stola. Zabráňte tomu, aby sa napájací prívod dotýkal elektrickej alebo plynovej dosky alebo sa dotýkal horúceho povrchu.
22. Používajte spotrebič iba s dodávaným príslušenstvom. Použitie príslušenstva, ktoré nie je určené pre tento spotrebič alebo nie je špecifikované výrobcom ako vhodné, môže viesť k vzniku nebezpečnej situácie.
23. Pred pripojením spotrebiča k zdroju napájania sa vždy uistite, že je správne zostavený.
24. Nepoužívajte spotrebič na čistenie zásuviek, spínačov, elektroniky a pod. Hrozí riziko vzniku nebezpečnej situácie a poškodenia majetku.
25. Nikdy nepoužívajte spotrebič na miestach, kde sa používajú alebo skladujú výbušniny, horľavé látky a pod.
26. Nedotýkajte sa spotrebiča alebo napájacieho prívodu mokrými alebo vlhkými rukami.
27. Spotrebič čistite po každom použití. Vždy nechajte spotrebič celkom vychladnúť, než ho budete čistiť.
28. Napájací prívod odpojte od sieťovej zásuvky, keď nebudete spotrebič používať, ak ho nechávate bez dozoru, pred čistením, premiestnením, zložením alebo rozložením.
29. Spotrebič nezakrývajte, zatiaľ čo je v prevádzke.
30. Napájací prívod odpájajte vždy uchopením za vidlicu, nie ťahom za napájací prívod.

**UPOZORNENIE: HORÚCA PARA.**

**Dbajte na zvýšenú opatrnosť. Hrozí riziko oparenia parou!**

**UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH.**

**Povrch spotrebiča sa počas používania zahrieva. Hrozí riziko vzniku popálenín.**



Iba na použitie v domácnosti a vnútri budovy.



- 1 Bezpečnostný uzáver
- 2 Plniaci otvor
- 3 Závit na pripevnenie dlhej flexibilnej hadice
- 4 Parná dýza
- 5 Koncovka na pripojenie príslušenstva
- 6 Telo parného čističa
- 7 Posuvné tlačidlo OPEN/LOCK
- 8 Poistka
- 9 Tlačidlo pary
- 10 Rukoväť
- 11 Hlavný vypínač
- 12 Prívodný kábel
- 13 LED kontrolka (ak svieti na červeno, parný čistič sa zahrieva; ak svieti na zeleno, je pripravený na použitie)
- 14 Odmerka
- 15 Lievik
- 16 Okrúhla kefa
- 17 Kíbová koncovka
- 18 Tesniace o-kružky (2 ks)
- 19 Okenná stierka
- 20 Koncentrátor
- 21 Návlek na kefovú hubicu
- 22 Dlhá flexibilná hadica
- 23 Kefová hubica

<b>Napájanie</b>	230 V~, 50 Hz
<b>Príkon</b>	1 000 W
<b>Maximálny tlak pary</b>	3 bary
<b>Teplota pary</b>	100 °C
<b>Čas ohrevu</b>	Asi 4 minúty
<b>Množstvo pary</b>	20 – 30 g/min
<b>Celkový objem nádržky na vodu</b>	350 ml
<b>Maximálny objem vody v nádržke</b>	250 ml
<b>Rozmery</b>	31 × 12 × 23,5 cm
<b>Hmotnosť</b>	1,56 kg

# POUŽITIE

## Pred prvým použitím

Vyberte spotrebič a jeho príslušenstvo z obalu. Pred likvidáciou obalu sa uistite, že ste vybrali všetky komponenty. Skontrolujte, či nie sú spotrebič a príslušenstvo poškodené. Utrite povrch spotrebiča a príslušenstva mierne navlhčenou utierkou. Utrite čistou utierkou dosucha.

## Účel parného čističa

Parný čistič je vhodný na rýchle, bežné a účinné upratovanie tvrdých plôch v domácnosti bez použitia chémie. Princíp parného čistenia je založený na rýchlej premene studenej vody na horúcu paru, ktorá sa dýzou vytláča von z parného čističa. Ide o tzv. suchú paru, ktorá sa tvorí len z veľmi malého množstva vody. Suchá para je vhodná na odstraňovanie nečistôt a mastnoty, je šetrná k ošetrovaným povrchom, pretože povrch iba zvlhčí. Para s vysokou teplotou dokáže zahubiť všetky baktérie a vysterilizuje ošetrované povrchy. Vďaka dodávaným nastavam môže para preniknúť aj do ťažko prístupných miest.

## Montáž a použitie príslušenstva

### Dlhá flexibilná hadica

Naskrutkujte flexibilnú hadicu a pevne dotiahnite. Flexibilné hadice môžete používať samostatne, alebo môžete na koncovku nasadiť koncentrátor, okrúhlu kefu, kĺbovú koncovku alebo kefovú hubicu, aby ste predĺžili dosah nasadeného príslušenstva.

### Koncentrátor

Koncentrátor nasadíte tak, že zarovnáte bielu bodku na koncentrátore so symbolom otvoreného zámku na parnom čističi a potom otočíte koncentrátorom v smere hodinových ručičiek, až bude biela bodka ukazovať na symbol zatvoreného zámku. Skontrolujte, či je koncentrátor správne nasadený a nijako sa nehýbe.

Koncentrátor je vhodný na odstraňovanie nečistôt z ťažko prístupných miest, z rohov, škár a pod. Čím bližšie je koncentrátor k ošetrovanému miestu, tým silnejší je účinok pary, pretože teplota a množstvo pary v mieste výdaja dosahujú najvyššie hodnoty. Koncentrátor môžete kombinovať s okrúhlou kefou alebo kĺbovou koncovkou, aby dosiahli lepšie výsledky.

### Okrúhla kefa

Okrúhlu kefu môžete nasadiť na koncovku parného čističa, na koncovku flexibilnej hadice alebo na koncentrátor. Vždy sa uistite, že je riadne nasadený.

Kefa je vhodná na odstraňovanie prichytených nečistôt. Vďaka štetinám je možné takéto nečistoty jednoduchšie odstrániť.

Kefou však nikdy nečistite citlivé alebo jemné povrchy. Hrozí ich poškodenie.

### Kĺbová koncovka

Kĺbovú koncovku môžete nasadiť na koncovku parného čističa, na koncovku flexibilnej hadice alebo na koncentrátor. Vždy sa uistite, že je riadne nasadená.

Kĺbová koncovka je vhodná na odstraňovanie nečistôt z ťažko prístupných alebo úzkych miest, z rohov a pod.

### Kefová hubica

Kefovú hubicu nasadíte tak, že zarovnáte bielu bodku na hubicu so symbolom otvoreného zámku na parnom čističi a potom otočíte hubicou v smere hodinových ručičiek, až bude biela bodka ukazovať na symbol zatvoreného zámku. Skontrolujte, či je hubica správne nasadená a nijako sa nehýbe.

Kefová hubica je vhodná na odstraňovanie nečistôt a prachu z umývateľných plôch v kúpeľni, na čistenie zrkadiel, pracovnej dosky v kuchyni a pod.

Na kefovú hubicu nasadte návlak, ak budete odstraňovať nečistoty a prach z citlivých

povrchov, napr. zo závesov alebo nábytku a pod.

Návlek je prateľný, preto ho môžete opakovane používať. Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri odstraňovaní návleku z hubice po použití, pretože návlek je veľmi horúci.

### Okenná stierka

Nasadte okennú stierku na kefovú hubicu tak, aby výstupky v spodnej časti stierky zapadli do otvorov v spodnej časti hubice. A potom pripevnite hornú časť stierky k hubici, až začujete cvaknutie.

Okenná stierka je vhodná na stieranie pary a vody z okien, presklených dverí alebo dlaždičiek.

### Varovanie:



Vždy sa uistite, že je parný čistič vypnutý a odpojený od napájania, ak budete nasadzovať alebo odstraňovať príslušenstvo. Pred odstránením príslušenstva vyčkajte aspoň 5 minút, než vychladne. Príslušenstvo sa počas používania zahrieva. Hrozí riziko poranenia alebo oparenia o horúcu paru alebo vodu. Nikdy neodstraňujte príslušenstvo, zatiaľ čo je parný čistič v prevádzke.

## Naplnenie nádržky

1. Postavte parný čistič na rovný, suchý a pevný povrch.
2. Odskrutkujte bezpečnostný uzáver proti smeru hodinových ručičiek.
3. Do hrdla nádržky vložte lievik a nalejte doň čistú a studenú vodu. Maximálne možné naplnenie nádržky je 250 ml. Na naplnenie používajte dodávanú odmerku.
4. Zaskrutkujte bezpečnostný uzáver v smere hodinových ručičiek a pevne dotiahnite.

### Poznámka:



Odporúčame používať destilovanú vodu, obzvlášť ak máte veľmi tvrdú vodu. Tým zamedzíte tvorbe vodného kameňa. Do nádržky lejte vždy len maximálne množstvo vody. Viac vody v nádržke spôsobí to, že z parnej dýzy bude odkvapkávať horúca voda. Ak bude málo vody v nádržke, nevytvorí sa dostatočný tlak, a bude teda aj málo pary. Čas ohrevu môžete skrátiť použitím teplej vody.



### Varovanie:

Nikdy nepoužívajte parný čistič s prázdnu nádržkou. Do nádržky lejte vždy len čistú vodu.

## Použitie parného čističa

1. K parnému čističu pripevnite požadované príslušenstvo a skontrolujte, či je nádržka naplnená vodou.
2. Postavte parný čistič na rovný, suchý a pevný povrch a zapojte vidlicu do uzemnenej sieťovej zásuvky.
3. Stlačte hlavný vypínač, parný čistič sa zapne a LED kontrolka sa rozsvieti na červeno, čo signalizuje, že sa parný čistič zahrieva. Čas zahrievania trvá spravidla 4 minúty v závislosti od teploty a objemu vody v nádržke.
4. Hneď ako sa LED kontrolka rozsvieti na zeleno, je parný čistič pripravený na použitie.
5. Stlačte poistku a uveďte posuvné tlačidlo do polohy OPEN, aby ste odblokovali tlačidlo pary.
6. Uchopte rukoväť a stlačte tlačidlo pary. Parný čistič začne vydávať paru.
7. Parný čistič bude vydávať paru, kým budete držať tlačidlo pary stlačené. Hneď ako



ho uvoľníte, výdaj pary sa zastaví.

8. Ak sa počas používania rozsvieti LED kontrolka na červeno, aktivovala sa bezpečnostná tepelná poisťka, ktorá chráni parný čistič pred poškodením. Ide o normálny jav a je možné parný čistič bežne používať.



**Varovanie:**

Buďte počas používania opatrní, aby ste sa neoparili o horúcu paru.

9. Po ukončení použitia uvoľnite tlačidlo pary a uveďte posuvné tlačidlo do polohy LOCK. Poistka cvakne a tlačidlo pary bude zablokované. Stlačte hlavný vypínač, aby ste parný čistič vypli. Pred ďalšou manipuláciou (doplnením vody, výmenou príslušenstva) ho nechajte vychladnúť na aspoň 5 minút. Pred čistením ho nechajte celkom vychladnúť.

## Doplnenie vody

Ak počas používania zaznamenáte pokles tlaku a výdaja pary, je potrebné doplniť vodu do nádržky.



**Varovanie:**

Nikdy nepoužívajte parný čistič s prázdnu nádržku. Hrozí jeho nevratné poškodenie.

1. Uvoľnite tlačidlo pary a uveďte posuvné tlačidlo do polohy LOCK. Poistka cvakne a tlačidlo pary bude zablokované. Postavte parný čistič na rovný, suchý a pevný povrch.
2. Stlačte hlavný vypínač, aby ste parný čistič vypli, a nechajte ho vychladnúť na aspoň 5 minút.
3. Aby ste sa neoparili od unikajúcej pary alebo horúcej vody pri uvoľňovaní uzáveru, položte cez neho suchú utierku.
4. Opatrne uvoľnite bezpečnostný uzáver a odskrutkujte ho proti smeru hodinových ručičiek.



**Varovanie:**

Nikdy neuvolňujte bezpečnostný uzáver násilím. Ak ho nie je možné uvoľniť bežnou, primeranou silou, vyčkajte, až teplota a tlak vnútri klesnú. Nedotýkajte sa kovových častí uzáveru. Sú veľmi horúce a pri nesprávnej manipulácii hrozí riziko vzniku popálenín.

5. Vylejte zostávajúcu vodu z nádržky.
6. Do hrdla nádržky vložte lievik a nalejte do nej čistú vodu.
7. Zaskrutkujte bezpečnostný uzáver v smere hodinových ručičiek a pevne dotiahnite.
8. Kvapky horúcej vody na parnom čističi a v jeho okolí utrite suchou utierkou.
9. Zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky a pokračujte v používaní.

## Pokyny pri použití

Pri čistení okenných výplní majte na pamäti, že nízke vonkajšie teploty môžu spôsobiť nadmerné pnutie skla, čo môže zapríčiniť aj jeho prasknutie. Nepoužívajte preto parný čistič na okná, ak je vonkajšia teplota príliš nízka.

Pri čistení skla, okien a podobných krehkých plôch sa vyvarujte dlhšieho čistenia jedného miesta. Odporúčame používať kefovú hubicu s nasadeným návlakom, ktorý teplo a paru rozprestrí do väčšej plochy.

Pri čistení lepených alebo lakovaných povrchov najskôr vyskúšajte parný čistič na men-

šom mieste, aby nedošlo k odlepeniu alebo zoškrabaniu laku vplyvom tepla a vlhka. Takéto povrchy čistite len krátko a okamžite utrite suchou utierkou. Nepoužívajte parný čistič na čistenie parkiet alebo neošetreného dreva.



**Varovanie:**

Parný čistič nikdy nepoužívajte na čistenie elektrických alebo elektronických zariadení.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou vždy spotrebič vypnite, odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky a nechajte ho celkom vychladnúť. Čistite spotrebič po každom použití, aby ste predĺžili jeho životnosť.



**Varovanie:**

Nikdy neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody ani inej tekutiny.

Na čistenie častí spotrebiča nepoužívajte umelohmotné alebo kovové drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, chemikálie, benzín, rozpúšťadlá ani iné podobné látky. Mohlo by dôjsť k vážnemu narušeniu povrchovej úpravy.

### Vyprázdnenie a vypláchnutie nádržky na vodu

1. Aby ste sa neoparili od unikajúcej pary alebo horúcej vody pri uvoľňovaní uzáveru, položte cez neho suchú utierku.
2. Opatrne uvoľnite bezpečnostný uzáver a odskrutkujte ho proti smeru hodinových ručičiek.



**Varovanie:**

Nikdy neuvolňujte bezpečnostný uzáver násilím. Ak ho nie je možné uvoľniť bežnou, primeranou silou, vyčakajte, až teplota a tlak vnútri klesnú. Nedotýkajte sa kovových častí uzáveru. Sú veľmi horúce a pri nesprávnej manipulácii hrozí riziko vzniku popálenín.

3. Vylejte zostávajúcu vodu z nádržky.
4. Do hrdla nádržky vložte lievik a nalejte do nej čistú vodu.
5. Zaskrutkujte bezpečnostný uzáver v smere hodinových ručičiek a pevne dotiahnite.
6. Intenzívne parným čističom zatrepte, aby ste uvoľnili vápenaté usadeniny na dne nádržky.
7. Uvoľnite uzáver a vodu vylejte.
8. Nechajte voľne vyschnúť.

### Odstraňovanie vodného kameňa

Pravidelným používaním vody z vodovodného kohútika môže dochádzať k usadzovaniu minerálnych látok obsiahnutých vo vode a k tvorbe vodného kameňa. Ten je potrebné pravidelne odstraňovať v závislosti od tvrdosti vody a častosti používania.



**Poznámka:**

Ak používate destilovanú vodu, nebude nutné odstraňovať vodný kameň. V nižšie uvedenej tabuľke sú uvedené odporúčané intervaly odstraňovania vodného kameňa – pozrite stĺpec „Počet naplnení“.

Tvrdosť vody		°dH	mmol/l	Počet naplnení
I	Mäkká voda	0 – 7	0 – 1,3	35
II	Stredne tvrdá voda	7 – 14	1,4 – 2,5	30
III	Tvrdá voda	14 – 21	2,6 – 3,8	25
IV	Veľmi tvrdá voda	> 21	> 3,9	15



#### **Poznámka:**

Informácie o tvrdosti vody získate u svojho dodávateľa.

1. Uistite sa, že je parný čistič vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky.
2. Zmiešajte asi 10 g kyseliny citrónovej s vodou, riadne premiešajte, aby sa kyselina rozpustila. Prípadne môžete namiešať roztok vody a bieleho octu v pomere 2 : 3.
3. Odskrutkujte uzáver a do nádržky nalejte vodu s kyselinou alebo octový roztok.
4. Nechajte pôsobiť (v závislosti od tvrdosti vody až 6 hodín) a potom vodu vylejte.
5. V prípade potreby proces opakujte.
6. Parný čistič riadne vypláchnite čistou a studenou vodou, aby ste odstránili zvyšky vodného kameňa.

### **Tesniaci o-krúžok bezpečnostného uzáveru**

Ak dôjde k poškodeniu o-krúžku bezpečnostného uzáveru, vymeňte ho za nový. Odstráňte poškodený o-krúžok a nasadte nový. Uistite sa, že je bezpečne nasadený a nebráni v správnom zaskrutkovaní uzáveru.



#### **Varovanie:**

Nikdy nepoužívajte bezpečnostný uzáver s poškodeným o-krúžkom.

### **Vonkajší povrch a príslušenstvo**

Vonkajší povrch parného čističa a príslušenstva utrite čistou, mierne navlhčenou, mäkkou utierkou. Utrite čistou utierkou dosucha. Návlek na kefovú hubicu je prateľný v práčke. Perte ho po každom použití alebo podľa potreby podľa pokynov uvedených na štítku. Návlek nie je vhodný na sušenie v sušičke.

### **Čistenie parnej dýzy**

Pravidelne čistite parnú dýzu, aby nedošlo k jej zaneseniu a zablokovaniu.

### **Uloženie**

Pred uložením sa uistite, že sú spotrebič aj jeho príslušenstvo vychladnuté a čisté. Spotrebič a jeho príslušenstvo uložte na suché a dobre vetrané miesto mimo dosahu detí alebo domácich maznáčikov. Na spotrebič nekladte žiadne predmety.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Nedostatočný tlak aj množstvo pary.	Dýza je upchatá.	Vyčistite dýzu podľa vyššie uvedených pokynov.
Netvorí sa para.	Nádržka je prázdna.	Doplňte vodu do nádržky.
Tlačidlo pary sa nedá stlačiť.	Posuvné tlačidlo je v polohe LOCK.	Stlačte poistku a uveďte posuvné tlačidlo do polohy OPEN.
Z výstupu pary vyteká voda.	Naklonili ste parný čistič.	Nenakláňajte parný čistič viac ako 30°.
	Nádržka na vodu je preplnená.	Doplňte do nádržky iba maximálne množstvo vody (250 ml).

Ak problém nie je uvedený v tabuľke vyššie alebo sa problém nepodarilo vyriešiť, vypnite spotrebič, odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

**Köszönjük, hogy megvásárolta a SIGURO márka termékét. Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.**

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervizhez [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében egybevontuk a kapcsolati helyeinket, így a fenti kapcsolatokat nem csak a javítások és karbantartások megrendeléséhez, hanem a reklamációk benyújtásához vagy a garancia utáni szervizeléshez is fel lehet használni.

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

---



**Figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót, és az utasításokat tartsa be. Az útmutatót a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg. Az útmutató előírásainak a figyelmen kívül hagyása esetén veszélyes helyzetek alakulhatnak ki, a készülék például súlyos sérülést is okozhat.**

1. A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a gyerekektől.
2. A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
3. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
4. A felhasználó által végzett tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek nem végezhetik el.
5. Az áramütések megelőzése érdekében, a készülék sérült hálózati vezetékét csak márkaszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki.
6. A készülékbe csak tiszta vizet töltsön be. Más folyadékot vagy szennyezett vizet a készülékbe tölteni tilos. A készülékbe max. 200 ml vizet lehet betölteni.
7. A tartozékok fel- és leszerelése és a készülék tisztítása előtt, illetve ha a készüléket már nem kívánja használni, akkor a készüléket kapcsolja le és

- a hálózati vezetékét is húzza ki az elektromos aljzataból.
8. A készülékből kiáramló gőzt vagy forró vizet elektromos alkatrészekre irányítani tilos.
  9. A töltőnyílás használat közben nem lehet nyitva.
  10. A víz betöltése előtt a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzataból. Tartsa be a jelen útmutatóban leírt utasításokat. Amíg a készülék az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, a víztartályba vizet tölteni tilos.
  11. Az elektromos hálózathoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
  12. Amennyiben a készülék leesett, megsérült, vagy rosszul tömít, akkor azt ne használja.
  13. A meleg és az elektromos hálózathoz csatlakoztatott készüléktől tartsa távol a gyerekeket.
  14. A készüléket, a hálózati vezetékét és a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba mártani tilos, ellenkező esetben áramütés érheti.
  15. A készülék csak háztartásokban és fedett helyen használható. A készüléket ne használja kültéren.
  16. A készüléket fürdőkád, zuhanyozó, vagy úszómedence közelében használni tilos.
  17. A készüléket nem szabad időkapcsolóval vagy más készülékkel vezérelt (távírányított) fali aljzathoz csatlakoztatni.
  18. A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
  19. A hálózati vezetékét csatlakoztassa egy szabályszerűen leföldelt fali aljzathoz. Ha a lehetséges, akkor a készüléket önálló áramköri ághoz csatlakoztassa. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékről.
  20. A készüléket ne tegye forró helyre, nyílt láng vagy más hőforrások közelébe. A készüléket ne tegye hőre vagy nedvességre érzékeny felületekre és azok közvetlen közelébe.
  21. A készülék hálózati vezetéke nem lóghat le az asztalról vagy a munkalapról. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz (pl. elektromos vagy gáztűzhely főzőlapjához).
  22. A készülékhez csak a mellékelt tartozékokat használja. Ne használjon olyan tartozékot, amit nem a készülékhez kapott, illetve amit a gyártó nem ajánl a készülékhez. Ezek veszélyes helyzeteket teremthetnek.
  23. A készülék hálózathoz csatlakoztatása és bekapcsolása előtt győződjön meg a készülék helyes összeszereléséről.
  24. A készüléket elektromos aljzatok, kapcsolók stb. tisztításához használni tilos! Áramütés érheti vagy zárlat alakulhat ki.
  25. A készüléket robbanékony vagy gyúlékony anyagok közelében használni tilos.
  26. A készüléket és a hálózati vezetékét nedves és vizes kézzel ne fogja meg.
  27. A készüléket minden használat után tisztítsa meg. A tisztítás megkezdése előtt várja meg a készülék teljes lehűlését.
  28. A készülék tisztítása és áthelyezése, valamint szét- és összeszerelése előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati

vezetékét is húzza ki az elektromos aljzatból.

29. Az üzemelő készüléket bármivel letakarni tilos.

30. A hálózati vezetékét nem szabad a vezetéknél megfogva a fali aljzatból kihúzni, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.



**FIGYELMEZTETÉS! FORRÓ GŐZ!**  
**Legyen különösen óvatos! Égési sérülés veszély!**



**FIGYELMEZTETÉS! FORRÓ FELÜLET!**  
**Használat közben a készülék felülete felmelegszik. Égési sérülést szenvedhet.**



A készülék csak háztartásokban és zárt helyen használható.



- 1 Biztonsági zárósapka
- 2 Töltőnyílás
- 3 Menet a hosszú hajlékony tömlő rögzítéséhez
- 4 Gőzfúvóka
- 5 Tartozék rögzítő
- 6 Készülék
- 7 OPEN / LOCK kapcsoló
- 8 Gomb retesz
- 9 Gőzadagolás kapcsoló
- 10 Fogantyú
- 11 Főkapcsoló
- 12 Hálózati vezeték
- 13 LED kijelző (a piros szín a készülék felmelegítését; a zöld szín a készülék használatra kész állapotát jelzi ki)
- 14 Mérőpohár
- 15 Tölcsér
- 16 Kerek kefe
- 17 Csuklós fúvóka
- 18 Tömítő O-gyűrű (2 db)
- 19 Ablaktisztító
- 20 Szűkítő
- 21 Sapka a kefes fejre
- 22 Hosszú hajlékony tömlő
- 23 Kefés fej

<b>Tápellátás</b>	230V~, 50Hz
<b>Teljesítményfelvétel</b>	1 000 W
<b>Maximális gőznyomás</b>	3 bar
<b>Gőz hőmérséklete</b>	100 °C
<b>Felmelegítés ideje</b>	kb. 4 perc
<b>Gőzmennyiség</b>	20–30 g / perc
<b>Víztartály térfogata</b>	350 ml
<b>Maximális vízmennyiség a tartályban</b>	250 ml
<b>Méret</b>	31 × 12 × 23,5 cm
<b>Tömeg</b>	1,56 kg



# HASZNÁLAT

## Az első használatba vétel előtt

Vegye ki a készüléket és tartozékait a dobozból. A csomagolóanyag megsemmisítése előtt ellenőrizze le, hogy abból kivett-e minden tartozékot. Ellenőrizze le a készüléket és tartozékait, illetve azok sérülésmentességét.

A készülék felületét és a tartozékokat mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra.

## A gőztisztító készülék rendeltetése

A gőztisztítóval gyorsan és hatékonyan lehet a háztartásokban, kemény felületeket vegyi anyagok használata nélkül tisztítani. A gőztisztító a hideg vízből gőzt képez, ami a fűvőkán keresztül kiáramolva használható a felületek tisztításához. Ez a gőz úgynevezett „száraz gőz” amelynek az előállításához kisebb mennyiségű víz szükséges. A száraz gőz alkalmas szennyeződések és zsírfoltok eltávolítására, kíméli a kezelt felületet, mivel azt csak benedvesíti. A magas hőmérsékletű gőz elpusztítja a kórokozókat és sterilizálja a kezelt felületeket. A készülékhez mellékelt tartozékok segítségével a gőzt nehezen hozzáférhető helyekre is adagolni lehet.

## A tartozékok felszerelése és használata

### Hosszú hajlékony tömlő

A hosszú hajlékony tömlőt csavarozza a készülékre és jól húzza meg. A hajlékony tömlőt önállóan is lehet használni, vagy arra fel lehet szerelni a szűkítőt, a kerek kefét, a csuklós fűvőkát, vagy a kefék fejét, különböző tisztítási módokhoz.

### Szűkítő

A szűkítő felszereléséhez a szűkítőn található fehér pontot állítsa a gőztisztítón található nyitott lakat jellel szembe, majd a szűkítőt fordítsa el az óramutató járásával azonos irányba, hogy a fehér pont a zárt lakat jellel szemben legyen. Ellenőrizze le a szűkítő megfelelő rögzítését.

A szűkítővel nehezen hozzáférhető helyeket (sarkokat, fugákat stb.) lehet tisztítani. Minél közelebb van a szűkítő vége a tisztítás helyéhez, annál hatékonyabb a tisztítás (a kiáramló gőz nagyobb nyomása és mennyisége miatt).

A szűkítőre fel lehet szerelni a kerek kefét vagy a csuklós fűvőkát is.

### Kerek kefe

A kerek kefét közvetlenül a készülékre, a hajlékony tömlőre vagy a szűkítőre lehet felszerelni. Mindig győződjön meg a kefe megfelelő rögzítéséről.

A kefe segítségével a makacsabb szennyeződések is fellazíthatók. A gőz adagolásával együtt kefélje a szennyeződést.

A kefék ne használja érzékeny vagy finom felületeken. A készülék megsérülhet.

### Csuklós fűvóka

A csuklós fűvőkát közvetlenül a készülékre, a hajlékony tömlőre vagy a szűkítőre lehet felszerelni. Mindig győződjön meg a fűvóka megfelelő rögzítéséről.

A csuklós fűvókával nehezen hozzáférhető és keskeny helyekről (pl. sarkokból) lehet a szennyeződésekeltávolítani.

### Kefés fej

A kefék fej felszereléséhez a kefék fejen található fehér pontot állítsa a gőztisztítón található nyitott lakat jellel szembe, majd a kefék fejét fordítsa el az óramutató járásával azonos irányba, hogy a fehér pont a zárt lakat jellel szemben legyen. Ellenőrizze le a kefék fej megfelelő rögzítését.

A kefék fejjel mosható felületekről (pl. fürdőszobai tárgyokról, tükörről, konyhai munkalapról stb.) lehet a szennyeződésekeltávolítani.

Ha érzékeny felületeket (pl. bútort, függönyt stb.) tisztít, akkor a kefék fejre húzza rá a

sapkát is.

A sapka mosható anyagból készült. A sapka a használat közben erősen felmelegszik, legyen óvatos, amikor a sapkát a kefése fejről leveszi.

### Ablaktisztító

Az ablaktisztítót a kefése fejre szerelje fel. Az ablaktisztító alján található kiálló részeket dugja a fej furataiba. Az ablaktisztítót nyomja rá a fejre, kattánás jelzi a rögzítést. Az ablaktisztítóval ablakokat, csempéket, zuhanyozó fülkék falait és más hasonló tárgyakat lehet tisztítani.



#### Figyelmeztetés!

A tartozékok fel- és leszerelése előtt a készüléket mindig kapcsolja le és a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzatból. A tartozékok cseréje előtt várjon körülbelül 5 percet (a készülék lehűléséhez). Használat közben a készülékre szerelt tartozékok felmelegsznek. A forró gőz vagy víz égési sérüléseket okozhat. Amikor a készülék működik, a tartozékokat kicserélni tilos.

## A tartály feltöltése

1. A készüléket csak tiszta, száraz, stabil és vízszintes felületre állítsa fel.
2. A biztonsági zárósapkát az óramutató járásával ellenkező irányba elforgatva vegye le.
3. A tartály betöltő nyílásába dugja be a tölcsejt, majd töltsön be tiszta hideg vizet a tartályba. A víztartályba legfeljebb 250 ml vizet töltsön be. A vizet a mellékelt mérőpohár segítségével lehet betölteni.
4. A biztonsági zárósapkát az óramutató járásával azonos irányba forgassa el és jól húzza meg.

#### Megjegyzés:

ha Önöknél a csapvíz túl kemény, akkor a készülékbe töltsön desztillált vizet. Ezzel megelőzhető a vízkő lerakódása is. A tartályba csak a maximálisan megengedett vízmennyiséget töltsön be. Ha túl sok vizet tölt a tartályba, akkor a fűvóka végéből víz fog csepegni. Ha túl kevés víz van a tartályban, akkor a készülék nem tud nagyobb nyomást előállítani, és a gőz mennyisége is kisebb lesz. A felmelegedési idő lerövidíthető, ha a tartályba meleg vizet tölt be.



#### Figyelmeztetés!

Ha a víztartály üres, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. A tartályba csak tiszta vizet töltsön be.

## A gőztisztító használata

1. A gőztisztítóra szerelje fel a használni kívánt tartozékot, és ellenőrizze le, hogy a víztartályban van-e elegendő víz.
2. A gőztisztítót tiszta, száraz, stabil és vízszintes felületre állítsa fel, majd a hálózati vezetékét csatlakoztassa egy földelt aljzathoz.
3. Nyomja meg a főkapcsolót, a készülék bekapcsol és a LED piros színnel világít, ami azt jelzi, hogy a készülék melegszik. A felmelegítési idő körülbelül 4 perc (függ a tartályban található víz hőmérsékletétől).
4. Amikor a LED zöld színre vált át, akkor a készülék használatra kész.
5. A reteszgombot nyomja be és a kapcsolót tolja OPEN állásba, a gőzadagoló kapcsoló (ravasz) kioldásához.

6. Fogja meg a készüléket a fogantyúnál és nyomja meg a gőzadagolás kapcsolót (ravaszt). A készülékből gőz áramlik ki.
7. A készülék addig adagolja a gőzt, amíg a gőzadagolás kapcsolót benyomva tartja. A kapcsoló elengedése után a gőzadagolás automatikusan leáll.
8. Ha használat közben a LED kijelző piros színre vált át, akkor ez azt jelzi ki, hogy bekapcsolt a hővédelem, amely megvédi a készüléket. Ez normális jelenség, a készülék tovább használható.



### **Figyelmeztetés!**

Legyen óvatos, nehogy égési sérülést szenvedjen a forró gőztől.

9. A használat végén a gőzadagolás kapcsolót engedje el, és a toló kapcsolót tolja LOCK állásba. A retesz kiugrik, a gőzadagolás kapcsoló leblokkol. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót. Bármilyen további munka előtt (víz betöltés, tartozékok cseréje) a készüléket hagyja legalább 5 percig hűlni. Tisztítás előtt várja meg a készülék teljes lehűlését.

## **Víz betöltése**

Ha használat közben azt észleli, hogy a készülék kevesebb gőzt adagol vagy a nyomás kisebb, akkor a tartályba vizet kell betölteni.



### **Figyelmeztetés!**

Ha a víztartály üres, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. A készülék meghibásodhat.

1. A használat végén a gőzadagolás kapcsolót engedje el, és a toló kapcsolót tolja LOCK állásba. A retesz kiugrik, a gőzadagolás kapcsoló leblokkol. A készüléket tiszta, száraz, stabil és vízszintes felületre állítsa fel.
2. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót, és a készüléket hagyja legalább 5 percig hűlni.
3. A biztonsági zárósapka lecsavarása előtt, a zárósapkára terítsen egy kisebb száraz ruhát (így az esetlegesen kicsapódó gőz nem égeti meg a kezét).
4. A biztonsági zárósapkát az óramutató járásával ellenkező irányba elforgatva vegye le.



### **Figyelmeztetés!**

A biztonsági zárósapkát erőszakkal levenni tilos. Ha nem lehet normál erőteljesen használni, akkor várja meg a belső hőmérséklet lecsökkenését. A fém részeket ne érintse meg. A fém részek megérintése égési sérülést okozhat.

5. Öntse ki a víztartályból a maradék vizet.
6. A tartály betöltő nyílásába dugja be a tölcserőt, majd töltsön be tiszta vizet a tartályba.
7. A biztonsági zárósapkát az óramutató járásával azonos irányba forgassa el és jól húzza meg.
8. A készülékből kicsepegő forró vizet ruhával itassa fel és törölje meg.
9. A hálózati vezetékét dugja ismét a fali aljzatba és folytassa a készülék használatát.

## **Használati előírások**

Ablaküveg tisztítása esetén vegye figyelembe, hogyha az üveg külső felülete hideg, és a belső felületre forró gőzt adagol, akkor az üveg a keletkező feszültség miatt meg-

repedhet. Ha túl alacsony a kültéri hőmérséklet, akkor az ablaküveget ne tisztítsa a gőztisztítóval.

Üveg felületek, ablaküvegek vagy más hasonló törékeny anyagok tisztítása közben ne adagolja sokáig egy helyre a forró gőzt. Javasoljuk, hogy ilyen esetben használja a kefék fejét és a sapkát, amely jobban elosztja a hőt a felületen.

Ragasztott, festett vagy lakkozott felületek tisztítása előtt egy kevésbé látható helyen hajtson végre próbatisztítást, és ellenőrizze le, hogy a forró gőz hatására nem válik-e le a festék vagy lakk stb. Az ilyen felületeket csak rövid ideig tisztítsa, és a tisztítás után száraz ruhával törölje meg.

A gőztisztítót parketták és kezeletlen fafelületek tisztításhoz ne használja.



### **Figyelmeztetés!**

A gőztisztítót elektromos vagy elektronikus készülékek tisztításához használni tilos!

## **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munka megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le, és a hálózati csatlakozódugót is húzza ki a fali aljzatból. A készüléket minden használat után tisztítsa meg, így meghosszabbítható a készülék élettartama.



### **Figyelmeztetés!**

A készüléket és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos.

A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószerket, drótszivacsot vagy fém eszközöket, illetve agresszív anyagokat (pl. benzint) tartalmazó készítményeket. Ezek a készülék és tartozékai felületén maradandó sérüléseket okozhatnak.

### **A víztartály ürítése és tisztítása**

1. A biztonsági zárósapka lecsavarása előtt, a zárósapkára terítsen egy kisebb száraz ruhát (így az esetlegesen kicsapódó gőz nem égeti meg a kezét).
2. A biztonsági zárósapkát az óramutató járásával ellenkező irányba elforgatva vegye le.



### **Figyelmeztetés!**

A biztonsági zárósapkát erőszakkal levenni tilos. Ha nem lehet normál erőt használva lecsavarni, akkor várja meg a belső hőmérséklet lecsökkenését. A fém részeket ne érintse meg. A fém részek megérintése égési sérülést okozhat.

3. Öntse ki a víztartályból a maradék vizet.
4. A tartály betöltő nyílásába dugja be a tölcserő, majd töltsön be tiszta vizet a tartályba.
5. A biztonsági zárósapkát az óramutató járásával azonos irányba forgassa el és jól húzza meg.
6. A készüléket erősen rázza meg, hogy a víztartály aljára ült vízkő fellazuljon.
7. A zárósapkát csavarozza le és a vizet öntse ki.
8. Hagyja megszáradni.

## A vízkő eltávolítása

Ha a készülékbe hagyományos csapvizet használ, akkor egy idő után a víz ásványi anyagai lerakódnak és vízkövet képeznek. A vízkövet rendszeresen el kell távolítani. A vízkő képződés függ a használt víz keménységétől és a készülék használati gyakoriságától.



### Megjegyzés:

desztillált víz használata esetén a készülékben nem rakódik le vízkő. Az alábbi táblázat a vízkeménységtől függően tartalmazza a vízkő eltávolítás gyakoriságát (lásd a „töltések száma” oszlopot).

Vízkeménység		°dH	mmol/l	Töltések száma
I	Lágy víz	0 - 7	0 – 1,3	35
II	Közepesen kemény víz	7 - 14	1,4 – 2,5	30
III	Kemény víz	14 - 21	2,6 – 3,8	25
IV	Nagyon kemény víz	> 21	> 3,9	15



### Megjegyzés:

a víz keménységére vonatkozó információkat a vízszolgáltatójától kérje.

1. A készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.
2. Készítsen 10 g citromsavból vizes oldatot. Ecetből is készíthet vízkő eltávolító oldatot (2 rész vízből és 3 rész ecetből).
3. A citromsav vagy ecetes oldatot, a biztonsági zárósapka lecsavarozása után töltsse a tartályba.
4. Hagyja a tartályban hatni (6 órán keresztül), majd az oldatot a tartályból öntse ki.
5. Szükség esetén ismételje meg a fenti lépést.
6. A tartályt tiszta vízzel alaposan öblítse ki.

## Biztonsági zárósapka O-gyűrű

Ha a biztonsági zárósapkán az O-gyűrű megsérül (vagy már nem tömít), akkor azt cserélje ki.

Vegye le a rossz O-gyűrűt és tegyen fel új O-gyűrűt. Ellenőrizze le az O-gyűrű helyes felszerelését és tömítését (a zárósapka felcsavarozása után).



### Figyelmeztetés!

A biztonsági zárósapkát sérült O-gyűrűvel ne használja.

## Külső felületek és tartozékok tisztítása

A gőztisztító külső felületét és a tartozékokat enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra.

A kefése fejre húzható sapka mosógépben is kimosható. A sapkát minden használat után javasoljuk kimosni. A sapkát ne szárítsa szárítógépben.

## A gőzfűvóka tisztítása

A gőzfűvókát rendszeresen tisztítsa meg, nehogy eltömődjön.

## Tárolás

A tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék és tartozékai tiszták és szárazok-e. A terméket száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja. A készülékre ne helyezzen tárgyakat.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A gőz mennyisége és nyomása nem megfelelő.	A fúvóka eltömődött.	A fúvókát a fentiek szerint tisztítsa meg.
Nincs gőzképzés.	A tartály üres.	Töltsön vizet a tartályba.
A gőzadagolás kapcsolót nem lehet benyomni.	A reteszgomb LOCK állásban van.	A reteszgombot nyomja be OPEN állásba.
A készülékből víz szivárog ki.	A készüléket túlságosan megdöntötte.	A készüléket 30°-nál jobban ne döntse meg.
	A víztartályban sok a víz.	A víztartályba ne töltsön be a max. mennyiségnél (250 ml) több vizet.

Ha a problémát a táblázatban leírtak szerint nem tudta megszüntetni, akkor a készüléket kapcsolja le és húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzatból, majd forduljon a vevőszolgálatunkhoz vagy a márkaszervizhez.

**Nous vous remercions de l'achat d'un appareil SIGURO. Nous vous remercions de votre confiance et nous sommes contents de vous présenter ici cet appareil dans les pages suivantes, ainsi que l'ensemble de ses fonctionnalités et modes d'usage.**

Nous misons sur la clarté et la responsabilité, par conséquent, nous coopérons exclusivement avec des fournisseurs qui respectent nos critères stricts en matière de protection des intérêts des employés, évitant les excès et offrant des conditions de travail décentes.

Si vous avez besoin d'aide en vue d'un entretien plus poussé ou une réparation du produit, avec une intervention sur les composants internes, notre service après-vente est disponible à l'adresse email [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), vous pouvez également contacter par téléphone un opérateur de notre ligne d'informations. Nous avons réuni ces points de contacts afin de vous satisfaire en cas de problèmes avec les produits, les contacts susmentionnés peuvent également servir en cas de réclamation ou de service post-garantie.

## **INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

---



**Lisez attentivement le présent manuel et suivez les instructions données. Conservez soigneusement pour un usage futur. Un manquement aux instructions données peut causer une situation dangereuse, des blessures, etc.**

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez cet appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
2. Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, cognitives ou mentales réduites, ou bien manquant d'expérience et de connaissances, uniquement sous surveillance ou ayant reçu les instructions adéquates sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprenant les dangers potentiels.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Les tâches de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants.
5. Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur, un employé habilité ou une autre personne qualifiée de manière à éviter une situation dangereuse.
6. Utilisez uniquement de l'eau propre pour cet appareil. N'utilisez pas d'eau non potable ou d'autres liquides. La capacité maximale est de 200ml.
7. Débranchez toujours la fiche de la prise de courant après l'utilisation, avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.
8. N'orientez pas directement le jet de vapeur vers un appareil contenant

des composants électroniques, comme l'espace intérieur d'un four.

9. L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
10. Lors du remplissage, arrêtez toujours d'abord l'appareil et débranchez la fiche de la prise électrique. Suivez les instructions du présent manuel. Ne remplissez jamais l'appareil d'eau lorsque la fiche est branchée dans la prise.
11. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est alimenté.
12. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes d'endommagement ou en cas de fuite.
13. Gardez l'appareil hors de la portée des enfants lorsqu'il est branché ou lorsqu'il n'a pas encore refroidi.
14. Afin de réduire les risques d'électrocution, ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou d'autres liquides.
15. Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique et intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
16. N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine, d'un évier plein.
17. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
18. Avant de brancher l'appareil à une prise électrique, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle de la prise électrique.
19. Branchez le câble d'alimentation à une prise électrique correctement mise à la terre. Nous recommandons de brancher l'appareil à un circuit électrique indépendant. N'utilisez pas de rallonges.
20. Ne placez pas l'appareil près de sources de flammes ou d'autres sources de chaleur. Installez l'appareil à l'écart des surfaces ou des objets sensibles à la chaleur ou à l'humidité.
21. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur le bord d'une table ou du plan de travail. Ne laissez pas le cordon d'alimentation toucher une plaque de cuisinière à gaz ou électrique, ou toute autre surface chaude.
22. Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires fournis. L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas prévus pour l'appareil ou ne sont pas recommandés par le constructeur peut provoquer une situation dangereuse.
23. Veillez toujours à ce que l'appareil soit correctement assemblé avant de le brancher.
24. N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des chaussettes, des montres, des appareils électroniques, etc. Il existe un risque de situation dangereuse et de dommages matériels.
25. N'utilisez jamais l'appareil dans des lieux où sont stockés ou utilisés des matériaux explosifs, inflammables, etc.
26. Ne touchez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation avec les mains mouillées ou humides.
27. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Laissez toujours l'appareil refroidir complètement avant le nettoyage.
28. Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise électrique lorsque l'appareil est inutilisé, laissé sans surveillance, avant le nettoyage,



un déplacement, le montage ou le démontage.

29. Ne recouvrez pas l'appareil lorsqu'il est utilisé.

30. Débranchez toujours l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.



**AVERTISSEMENT : VAPEUR CHAUDE.**

**Faites attention. Il existe un danger de brûlure par la vapeur !**



**AVERTISSEMENT : SURFACE CHAUDE.**

**La surface de l'appareil s'échauffe en cours de fonctionnement. Il existe un danger de brûlure.**



Destiné exclusivement à un usage domestique, à l'intérieur.



- 1 Bouchon de sécurité
- 2 Tube de remplissage
- 3 Filetage de fixation du long tuyau flexible
- 4 Buse à vapeur
- 5 Connecteur de fixation des accessoires
- 6 Corps du nettoyeur vapeur
- 7 Bouton-poussoir OPEN / LOCK (ouvrir / verrouiller)
- 8 Verrouillage de sécurité
- 9 Touche de vapeur
- 10 Poignée
- 11 Interrupteur principal
- 12 Câble d'alimentation
- 13 Voyant LED (est allumé en rouge lorsque le nettoyeur vapeur s'échauffe, en vert s'il est prêt à l'usage)
- 14 Dosette de mesure
- 15 Entonnoir
- 16 Brosse ronde
- 17 Buse d'angle
- 18 Joint torique (2 pcs)
- 19 Nettoyeur de vitre
- 20 Concentrateur
- 21 Housse pour embout à brosse
- 22 Long tuyau flexible
- 23 Embout à brosse

<b>Alimentation</b>	230V~, 50Hz
<b>Consommation</b>	1 000 W
<b>Pression maximale de vapeur</b>	3 bars
<b>Température de vapeur</b>	100 °C
<b>Temps de chauffage</b>	Environ 4 minutes
<b>Sortie de vapeur</b>	20–30 g / min
<b>Volume total du réservoir d'eau</b>	350 ml
<b>Volume d'eau MAX dans le réservoir</b>	250 ml
<b>Dimensions</b>	31 × 12 × 23,5 cm
<b>Poids</b>	1,56 kg

# UTILISATION

---

## Avant la première utilisation

Retirez de l'emballage l'appareil et ses accessoires. Retirez tous les éléments avant de jeter l'emballage. Vérifiez l'absence de dommages sur l'appareil et ses accessoires. Essuyez la surface de l'appareil et les accessoires avec un chiffon légèrement humide. Essuyez bien.

## Principes du nettoyage vapeur

Le nettoyeur vapeur est adapté à un nettoyage rapide, régulier et efficace des surfaces dures à la maison, sans utiliser de produits chimiques. Le principe du nettoyage à la vapeur repose sur la vaporisation rapide de l'eau chaude, la vapeur étant éjectée de l'appareil via une buse. Il s'agit de ce que l'on appelle la vapeur sèche, produite seulement à partir d'une faible quantité d'eau. La vapeur sèche est adaptée pour éliminer les saletés et les matières grasses, et ne détériore pas les surfaces, qui ne sont que légèrement humidifiées. La vapeur chaude peut tuer toutes les bactéries et stériliser la surface traitée. Les accessoires fournis permettent à la vapeur de pénétrer même dans les zones difficiles d'accès.

## Assemblage et utilisation des accessoires

### Long tuyau flexible

Vissez le tuyau flexible et serrez bien. Vous pouvez utiliser le tuyau flexible seul ou utiliser aussi le concentrateur, la brosse ronde, la buse d'angle ou la buse à brosse sur le raccord de manière à augmenter la portée de l'accessoire fixé.

### Concentrateur

Pour fixer le concentrateur, alignez le point blanc sur le concentrateur avec le symbole de déverrouillage sur le nettoyeur vapeur, et tournez le concentrateur dans le sens horaire jusqu'à aligner le point blanc avec le symbole de verrouillage. Vérifiez que le concentrateur est correctement aligné et ne bouge pas.

Le concentrateur est adapté pour nettoyer la saleté dans les zones difficiles d'accès, les coins, les trous, etc. Plus le concentrateur est proche de l'endroit à nettoyer, plus le nettoyage est efficace, car la température et le volume de vapeur sont maximaux à la sortie.

Le concentrateur peut être associé à une brosse ronde ou une buse d'angle pour un meilleur résultat.

### Brosse ronde

Vous pouvez fixer la brosse ronde sur le raccord du nettoyeur vapeur, sur le raccord du tuyau flexible ou sur le concentrateur. Vérifiez toujours la fixation correcte.

La brosse est utilisée pour éliminer les saletés incrustées. Les saletés incrustées sont plus faciles à nettoyer avec une brosse.

N'utilisez pas la brosse sur des surfaces sensibles ou délicates. Il existe un risque d'endommagement.

### Buse d'angle

Vous pouvez fixer la buse d'angle sur le raccord du nettoyeur vapeur, sur le raccord du tuyau flexible ou sur le concentrateur. Vérifiez toujours la fixation correcte.

La buse d'angle est destinée à éliminer la saleté dans les endroits étroits et difficiles d'accès, les coins, etc.

### Embout à brosse

Pour fixer l'embout à brosse, alignez le point blanc sur l'embout avec le symbole de déverrouillage sur le nettoyeur vapeur, et tournez l'embout dans le sens horaire jusqu'à aligner le point blanc avec le symbole de verrouillage. Vérifiez que l'embout est correctement aligné et ne bouge pas.

L'embout à brosse permet de nettoyer la saleté et la poussière des surfaces lavables de la salle de bains, pour nettoyer les miroirs, le plan de travail de la cuisine, etc.

Fixez la housse sur l'embout à brosse pour retirer la saleté et la poussière des surfaces sensibles, comme les rideaux, les meubles, etc.

La housse est lavable, donc réutilisable. Faites attention lorsque vous retirez la housse de l'embout, car elle peut être très chaude.

### Nettoyeur de vitre

Fixez l'accessoire à vitres à l'embout à brosse pour que les languettes à l'arrière de l'accessoire coïncident avec les orifices en bas de l'embout. Ajoutez et attachez la partie supérieure de l'accessoire à la buse jusqu'au dé clic.

L'accessoire à vitres est utilisé pour nettoyer les fenêtres, les vitres de porte ou le carrelage mural.

### Avertissement :



Vérifiez toujours que le nettoyeur vapeur est arrêté et débranché lorsque vous fixez ou retirez un accessoire. Attendez au moins 5 minutes pour le refroidissement avant de retirer l'accessoire. L'accessoire s'échauffe pendant l'utilisation. Il existe un danger de blessure ou de brûlure par la vapeur ou l'eau chaude. Ne retirez jamais l'accessoire lorsque le nettoyeur vapeur est en fonctionnement.

## Remplissage du réservoir d'eau

1. Placez le nettoyeur vapeur sur une surface sèche, plane et solide.
2. Dévissez le bouchon de sécurité dans le sens anti-horaire.
3. Insérez l'entonnoir dans le col du réservoir et versez de l'eau propre et froide. Le volume d'eau maximal est de 250 ml. Utilisez la dosette fournie pour remplir le réservoir d'eau.
4. Vissez le bouchon de sécurité dans le sens horaire et serrez bien.

### Note :



Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée, en particulier si votre eau du robinet est très calcaire. Cela évitera la formation de tartre. Ne dépassez pas le volume d'eau maximal du réservoir. Un excès d'eau peut causer des écoulements d'eau par la buse. Si le niveau d'eau est bas, une pression suffisante ne peut pas être créée et la quantité de vapeur sera faible. Vous pouvez raccourcir le temps de chauffage en versant de l'eau chaude.



### Avertissement :

N'utilisez jamais le nettoyeur vapeur avec le réservoir d'eau vide. Utilisez uniquement de l'eau propre.

## Utilisation du nettoyeur vapeur

1. Fixez l'accessoire souhaité sur le nettoyeur vapeur et vérifiez que le réservoir est rempli d'eau.
2. Placez le nettoyeur vapeur sur une surface sèche, plane et stable et branchez la fiche à une prise électrique reliée à la terre.
3. Appuyez sur l'interrupteur principal, le nettoyeur vapeur s'allume et le voyant LED s'allume en rouge, indiquant que le nettoyeur vapeur s'échauffe. Le temps de chauffage est habituellement de 4 minutes et peut varier selon la température et le volume d'eau.
4. Une fois que la LED devient verte, le nettoyeur vapeur est prêt à l'usage.

5. Appuyez sur le verrouillage de sécurité et faites coulisser la touche en position OPEN (ouvert) pour déverrouiller la touche de vapeur.
6. Saisissez la poignée et appuyez sur la touche de vapeur. Le nettoyeur vapeur commence à produire de la vapeur.
7. Le nettoyeur vapeur commence à produire de la vapeur dès que la touche de vapeur est pressée. La vapeur s'arrête une fois relâché.
8. Si la LED s'allume en rouge lors de l'utilisation, le fusible de sécurité thermique a été activé, protégeant le nettoyeur vapeur contre l'endommagement. C'est un phénomène normal, vous pouvez utiliser normalement le nettoyeur vapeur.



**Avertissement :**

Faites attention aux dangers de brûlure par la vapeur chaude.

9. Après l'utilisation, relâchez la touche de vapeur et mettez-la en position LOCK (verrouillée). Le verrouillage de sécurité s'enclique et la touche de vapeur est verrouillée. Appuyez sur l'interrupteur principal pour arrêter le nettoyeur vapeur. Avant toute manipulation (remplissage en eau, changement d'accessoire), laissez l'appareil refroidir pendant environ 5 minutes. Laissez l'appareil refroidir complètement avant le nettoyage.

## Remplissage en eau

Si la pression ou la quantité de vapeur diminuent, il est nécessaire de remettre de l'eau dans le réservoir.



**Avertissement :**

N'utilisez jamais le nettoyeur vapeur avec le réservoir d'eau vide. Il existe un danger de dommages irréversibles.

1. Relâchez la touche de vapeur et mettez-la en position LOCK (verrouillée). Le verrouillage de sécurité s'enclique et la touche de vapeur est verrouillée. Placez le nettoyeur vapeur sur une surface sèche, plane et solide.
2. Appuyez sur l'interrupteur principal pour arrêter le nettoyeur vapeur. et laissez-le refroidir pendant au moins 5 minutes.
3. Pour éviter des brûlures par la vapeur ou l'eau chaude, recouvrez le bouchon avec un chiffon propre avant de le retirer.
4. Libérez prudemment le bouchon de sécurité et dévissez-le dans le sens anti-horaire.



**Avertissement :**

Ne retirez jamais le bouchon de sécurité par la force. Si un retrait normal avec une force raisonnable est impossible, attendez que la température et la pression baissent. Ne touchez pas les parties métalliques du bouchon. Elles sont très chaudes et il existe un danger de brûlure.

5. Videz l'eau restant dans le réservoir.
6. Insérez l'entonnoir dans le col du réservoir et versez de l'eau propre.
7. Vissez le bouchon de sécurité dans le sens horaire et serrez bien.
8. Essuyez les gouttelettes d'eau chaude du nettoyeur vapeur et aux alentours avec un chiffon sec.
9. Branchez la fiche à la prise électrique et continuez l'utilisation.

## Instructions d'utilisation

Lors du nettoyage de fenêtres, faites attention à ce qu'une température extérieure trop basse ne risque pas de causer de contraintes thermiques excessives, susceptibles de briser les vitres. N'utilisez donc pas le nettoyeur vapeur sur les vitres lorsque la température extérieure est trop basse.

Évitez un nettoyage prolongé en un même endroit lorsque vous nettoyez des vitres, des fenêtres et d'autres surfaces fragiles. Il est recommandé d'utiliser l'embout à brosse, qui émet de la chaleur et de la vapeur sur une surface étendue.

Lors du nettoyage de surfaces collées ou peintes, testez d'abord le nettoyeur vapeur sur une zone réduite afin de vous assurer de ne pas endommager le revêtement à cause de la chaleur ou de l'humidité. Nettoyez ces surfaces brièvement et essuyez-les immédiatement.

N'utilisez pas le nettoyeur vapeur pour nettoyer le parquet ou d'autres surfaces en bois non cirées.



### Avertissement :

N'utilisez pas le nettoyeur vapeur pour nettoyer un four ou des équipements électroniques.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez toujours l'appareil, débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise électrique et laissez-le refroidir complètement. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation, ceci augmente sa durée de vie.



### Avertissement :

Ne plongez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou d'autres liquides.

N'utilisez pas de décapants pour plastique ou métal, de détergents agressifs, de substances chimiques, essence, diluants ou autres produits similaires pour nettoyer une quelconque partie de l'appareil. Le traitement de surface pourrait en effet être gravement endommagé.

## Vidange et rinçage du réservoir d'eau

1. Pour éviter des brûlures par la vapeur ou l'eau chaude, recouvrez le bouchon avec un chiffon propre avant de le retirer.
2. Libérez prudemment le bouchon de sécurité et dévissez-le dans le sens anti-horaire.



### Avertissement :

Ne retirez jamais le bouchon de sécurité par la force. Si un retrait normal avec une force raisonnable est impossible, attendez que la température et la pression baissent. Ne touchez pas les parties métalliques du bouchon. Elles sont très chaudes et il existe un danger de brûlure.

3. Videz l'eau restant dans le réservoir.
4. Insérez l'entonnoir dans le col du réservoir et versez de l'eau propre.
5. Vissez le bouchon de sécurité dans le sens horaire et serrez bien.
6. Secouez intensivement le nettoyeur vapeur afin d'éliminer les dépôts de tartre au fond du réservoir.

7. Retirez le bouchon et videz l'eau.
8. Laissez sécher.

## Élimination du tartre

L'utilisation courante de l'eau du robinet peut causer des dépôts de tartre. Le tartre doit être éliminé avec une fréquence dépendant de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation.



**Note :**

Il n'y a pas de problème si vous utilisez de l'eau distillée.

Le tableau ci-dessous vous indique les intervalles recommandés pour le détartrage - voir la colonne « Nombre de remplissages ».

Dureté de l'eau		°dH	mmol/l	Nombre de remplissages
I	Eau douce	0-7	0 - 1,3	35
II	Eau moyennement dure	7-14	1,4 - 2,5	30
III	Eau dure	14-21	2,6 - 3,8	25
IV	Eau très dure	> 21	> 3,9	15



**Note :**

Demandez à votre fournisseur des informations sur la dureté de l'eau.

1. Veillez à ce que le nettoyeur vapeur soit arrêté et débranché de la prise électrique.
2. Mélangez environ 10g d'acide citrique à l'eau, mélangez bien pour dissoudre l'acide. Vous pouvez également préparer une solution de vinaigre blanc et d'eau dans un rapport de 2:3.
3. Dévissez le bouchon de sécurité et versez la solution d'eau et de vinaigre blanc dans le réservoir d'eau.
4. Laissez agir (jusqu'à 6 heures, selon la dureté de l'eau), puis vidangez l'eau.
5. Recommencez si nécessaire.
6. Rincez soigneusement avec de l'eau propre et froide afin d'éliminer les résidus de tartre.

## Joint torique du bouchon de sécurité

Si le joint torique du bouchon de sécurité est endommagé, il doit être remplacé. Retirez le joint torique endommagé et fixez-en un neuf. Vérifiez la fixation correcte, ainsi que l'absence d'obstruction lors du vissage du bouchon.



**Avertissement :**

N'utilisez jamais le bouchon de sécurité si le joint torique est endommagé.

## Surfaces externes et accessoires

Essuyez la surface externe du nettoyeur vapeur et les accessoires avec un chiffon doux légèrement humide. Essuyez bien.

La housse pour embout à brosse est lavable. Vous pouvez la laver après chaque utilisation ou en cas de besoin selon les instructions de l'étiquette. La housse ne convient pas

au sèche-linge.

## Nettoyage de la buse à vapeur

Nettoyez régulièrement la buse à vapeur afin d'éviter une obstruction ou un blocage.

## Stockage

Avant le rangement, veillez à ce que l'appareil et ses accessoires soient refroidis et propres.

Conservez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sec et bien aéré, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Ne placez aucun objet sur l'appareil.

## PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause	Solution
Pression et quantité de vapeur insuffisante.	La buse à vapeur est bloquée.	Nettoyez la buse à vapeur selon les instructions ci-dessus.
Absence de vapeur.	Le réservoir est vide.	Remplissez le réservoir d'eau.
Impossible d'appuyer sur la touche de vapeur.	Le verrouillage de sécurité coulissant est en position LOCK (verrouillé).	Pressez le verrouillage de sécurité et faites coulisser la touche en position OPEN (ouverte).
De l'eau fuit de la buse de vapeur.	Le nettoyeur vapeur a été incliné.	N'inclinez pas le nettoyeur vapeur de plus de 30°.
	Le réservoir d'eau est trop rempli.	Remplissez le réservoir d'eau au niveau maximum (250 ml).

Si le problème ne figure pas dans la liste ou s'il persiste, arrêtez l'appareil débranchez-le de la prise et contactez un centre de service après-vente agréé.



**Grazie per aver acquistato un elettrodomestico SIGURO. Vi siamo grati per la fiducia accordataci e siamo lieti di presentarvi il dispositivo, nelle pagine seguenti, oltre a farvi conoscere tutte le sue funzioni e gli utilizzi.**

Crediamo in un'azienda equa e responsabile e quindi lavoriamo solo con fornitori che soddisfano i nostri rigorosi criteri di protezione degli interessi dei dipendenti, prevenzione degli abusi e garanzia di condizioni di lavoro eque.

Se si necessita di aiuto per una manutenzione o riparazione ampia del prodotto, che richieda l'intervento nelle sue parti interne, il nostro servizio assistenza autorizzato è disponibile all'indirizzo e-mail [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz) oppure tramite gli operatori all'infoline del fornitore. Abbiamo unificato questi punti di contatto per comodità degli utenti nella risoluzione di eventuali problemi con i prodotti. I contatti indicati sopra possono essere utilizzati in caso di reclami o assistenza post-garanzia.

## **INFORMAZIONI DI SICUREZZA**

---



**Leggere attentamente questo manuale d'uso e seguire le istruzioni menzionate. Conservare con cura per riferimento futuro. La mancata osservanza delle istruzioni comporta il rischio di una situazione pericolosa, di lesioni, ecc.**

1. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'elettrodomestico e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
2. Questo elettrodomestico può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che vengano supervisionate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne abbiano compreso i potenziali pericoli.
3. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
4. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo tecnico dell'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare una situazione pericolosa.
6. Utilizzare solo acqua pulita in questo apparecchio. Non utilizzare acqua non potabile o altri liquidi. La capacità massima è 200 ml.
7. Staccare sempre la spina dalla presa di corrente dopo l'uso, prima della pulizia o della manutenzione dell'apparecchio.
8. Non dirigere il getto di vapore o acqua direttamente su apparecchiature contenenti componenti elettrici, ad esempio lo spazio interno di forni.

9. Il foro di riempimento non deve essere aperto durante l'uso.
10. Durante il riempimento, spegnere sempre prima l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente. Seguire le istruzioni in questo manuale. Non riempire mai l'apparecchio con acqua quando la spina è inserita nella presa di corrente.
11. Non lasciare l'elettrodomestico incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
12. L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se sono presenti segni visibili di danneggiamento o se presenta perdite.
13. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è collegato o si sta raffreddando.
14. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio, il suo cavo o la spina in acqua o in altri liquidi.
15. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e all'interno dell'edificio. Non usarlo all'aperto.
16. Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche, docce, piscine o lavandini contenenti acqua.
17. Questo apparecchio non è progettato per essere azionato da un timer esterno o da un telecomando.
18. Prima di collegare la spina alla presa elettrica, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda alla tensione della presa elettrica.
19. Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica con adeguata messa a terra. Si consiglia di collegare l'apparecchio a un circuito elettrico separato. Non usare cavi di prolunga.
20. Non posizionare l'apparecchio vicino a fuoco o altre fonti di calore. Posizionare l'apparecchio lontano da superfici o oggetti sensibili al vapore o all'umidità.
21. Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo del piano di lavoro o del tavolo. Non lasciare che l'alimentatore tocchi la piastra elettrica o a gas o qualsiasi superficie calda.
22. Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori in dotazione. L'uso di accessori non destinati a questo apparecchio o non indicati dal produttore come idonei può causare una situazione di pericolo.
23. Verificare sempre che l'apparecchio sia montato correttamente prima di collegarlo.
24. Non utilizzare l'apparecchio per pulire prese, interruttori, elettronica, ecc. Rischio di situazioni pericolose e danni materiali.
25. Non utilizzare mai l'apparecchio in luoghi in cui vengono utilizzati o conservati esplosivi, sostanze infiammabili, ecc.
26. Non toccare l'apparecchio o il cavo di alimentazione con le mani bagnate o umide.
27. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo. Lasciar sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.
28. Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando non lo si utilizza, quando lo si lascia incustodito, prima di pulirlo, spostarlo, montarlo o smontarlo.
29. Non coprire l'elettrodomestico mentre è in uso.

30. Scollegare sempre il cavo di alimentazione afferrando la spina, non tirando il cavo.



**ATTENZIONE: VAPORE CALDO.**  
**Prestare attenzione. Rischio di incrostazioni dovute al vapore!**



**ATTENZIONE: SUPERFICIE CALDA.**  
**La superficie dell'apparecchio si riscalda durante il funzionamento. Rischio di ustioni.**



Solo per uso domestico e all'interno dell'edificio.



- 1 Tappo di sicurezza
- 2 Tubo di riempimento
- 3 Filettatura per il fissaggio del tubo flessibile lungo
- 4 Ugello del vapore
- 5 Connettore per il fissaggio degli accessori
- 6 Corpo del pulitore a vapore
- 7 Pulsante scorrevole OPEN /LOCK (apri/blocca)
- 8 Blocco di sicurezza
- 9 Pulsante vapore
- 10 Impugnatura
- 11 Interruttore principale
- 12 Cavo di alimentazione
- 13 Spia di controllo a LED (se si accende in rosso, il pulitore a vapore si sta riscaldando; se si accende in verde, è pronto per l'uso)
- 14 Misurino
- 15 Imbuto
- 16 Spazzola rotonda
- 17 Bocchetta angolare
- 18 O-ring (2 pezzi)
- 19 Tergivetro finestra
- 20 Concentratore
- 21 Bocchetta con spazzola per tessuti
- 22 Tubo flessibile lungo
- 23 Bocchetta a spazzola

<b>Alimentazione</b>	230V~, 50Hz
<b>Consumo energetico</b>	1.000 W
<b>Pressione massima del vapore</b>	3 bars
<b>Temperatura del vapore</b>	100° C
<b>Tempo di riscaldamento</b>	4 minuti ca.
<b>Uscita vapore</b>	20–30 g/min
<b>Volume totale del serbatoio dell'acqua</b>	350 ml
<b>Volume MASSIMO di acqua nel serbatoio</b>	250 ml
<b>Dimensioni</b>	31 × 12 × 23.5 cm
<b>Peso</b>	1,56 kg

# USO

---

## Prima del primo utilizzo

Estrarre l'elettrodomestico e i suoi accessori dall'imballaggio. Prima di smaltire l'imballaggio, assicurarsi di rimuovere tutti i componenti. Verificare che l'apparecchio e gli eventuali accessori non siano danneggiati.

Pulire la superficie dell'apparecchio e gli accessori con un panno leggermente umido. Asciugare.

## Principi della pulizia a vapore

Il pulitore a vapore è adatto per una pulizia rapida, regolare ed efficace delle superfici dure di casa senza l'uso di prodotti chimici. Il principio della pulizia a vapore si basa sulla rapida trasformazione dell'acqua fredda in vapore caldo che viene espulso dal pulitore a vapore attraverso una bocchetta. È il cosiddetto vapore secco che si forma da solo una piccolissima quantità di acqua. Il vapore secco è adatto per rimuovere sporco e grasso, è delicato sulle superfici trattate in quanto la superficie si inumidisce soltanto. Il vapore ad alta temperatura può uccidere tutti i batteri e sterilizzare le superfici trattate. Grazie agli accessori in dotazione, il vapore può penetrare anche in luoghi difficili da raggiungere.

## Montaggio e utilizzo degli accessori

### Tubo flessibile lungo

Avvitare il tubo flessibile e serrarlo saldamente. Il tubo flessibile può essere usato sia separatamente sia collegando al connettore il concentratore, la spazzola rotonda, la bocchetta angolare o la bocchetta con spazzola per estendere la portata dell'accessorio collegato.

### Concentratore

Per collegare il concentratore, allineare il punto bianco sul concentratore con il simbolo del lucchetto aperto sul pulitore a vapore e ruotarlo in senso orario fino a quando il punto bianco è allineato con il simbolo del lucchetto chiuso. Verificare che il concentratore sia collegato correttamente e non si muova.

Il concentratore è adatto per rimuovere lo sporco da punti difficili da raggiungere, angoli, fessure, ecc. più il concentratore è vicino al luogo trattato, maggiore sarà l'efficienza di pulizia perché la temperatura e il volume del vapore sono al massimo all'uscita del vapore.

Il concentratore può essere combinato con una spazzola rotonda o una bocchetta angolare per ottenere risultati migliori.

### Spazzola rotonda

È possibile collegare la spazzola rotonda al connettore del pulitore a vapore, al connettore del tubo flessibile o al concentratore. Assicurarsi sempre che sia ben fissato.

La spazzola viene utilizzata per rimuovere lo sporco ostinato. Lo sporco ostinato può essere rimosso più facilmente con una spazzola.

Non pulire con la spazzola le superfici sensibili o delicate. Potrebbero restare danneggiate.

### Bocchetta angolare

È possibile collegare la bocchetta angolare al connettore del pulitore a vapore, al connettore del tubo flessibile o al concentratore. Assicurarsi sempre che sia ben fissato.

La bocchetta angolare viene utilizzata per rimuovere lo sporco da punti difficili da raggiungere o stretti, da angoli, ecc.

### Bocchetta a spazzola

Per collegare la bocchetta a spazzola, allineare il punto bianco sulla bocchetta a spazzola con il simbolo del lucchetto aperto sul pulitore a vapore e ruotarla in senso orario

fino a quando il punto bianco è allineato con il simbolo del lucchetto chiuso. Verificare che la bocchetta sia collegata correttamente e non si muova.

La bocchetta a spazzola serve per rimuovere sporco e polvere dalle superfici lavabili del bagno, per pulire specchi, piani di lavoro in cucina, ecc.

Applicare il panno sulla bocchetta a spazzola per rimuovere sporco e polvere da superfici sensibili, ad esempio tende o mobili, ecc.

Il panno è lavabile in modo da poterlo riutilizzare. Prestare attenzione quando si rimuove il panno dalla bocchetta dopo l'uso in quanto potrebbe essere molto caldo.

### **Tergivetro finestra**

Fissare il tergovetro alla bocchetta a spazzola in modo che le sporgenze nella parte inferiore del tergovetro si adattino alle aperture nella parte inferiore della bocchetta. Quindi collegare la parte superiore del tergovetro alla bocchetta fino a quando non scatta.

Il tergovetro viene utilizzato per pulire con vapore e acqua finestre, porte in vetro o rivestimenti.

#### **Attenzione:**



Assicurarsi sempre che il pulitore a vapore sia spento e scollegato quando si applica o si toglie l'accessorio. Prima di rimuovere l'accessorio, attendere almeno 5 minuti che si raffreddi. L'accessorio si surriscalda durante l'uso. Pericolo di lesioni o scottature causate da vapore o acqua calda. Non rimuovere mai l'accessorio mentre si utilizza il pulitore a vapore.

## **Riempimento del serbatoio dell'acqua**

1. Posizionare il pulitore a vapore su una superficie piana, asciutta e stabile.
2. Svitare il tappo di sicurezza in senso antiorario.
3. Inserire l'imbuto nel collo del serbatoio e versare all'interno acqua pulita e fredda. Il volume massimo possibile del serbatoio dell'acqua è di 250 ml. Utilizzare il misurino in dotazione per riempire il serbatoio dell'acqua.
4. Avvitare il tappo di sicurezza in senso orario e serrarlo saldamente.

#### **Nota:**



Si consiglia di utilizzare acqua distillata, soprattutto se si dispone di acqua molto dura. Ciò impedirà la formazione di calcare. Versare sempre solo fino al volume massimo nel serbatoio dell'acqua. Una maggiore quantità di acqua nel serbatoio farà gocciolare acqua calda dalla bocchetta. Se è presente poca acqua nel serbatoio, non verrà creata una pressione sufficiente e quindi il vapore sarà poco. È possibile ridurre il tempo di riscaldamento versando acqua calda.



#### **Attenzione:**

Non utilizzare mai il pulitore a vapore con il serbatoio dell'acqua vuoto. Utilizzare solo acqua pulita.

## **Utilizzo del pulitore a vapore**

1. Collegare l'accessorio desiderato al pulitore a vapore e verificare che il serbatoio sia pieno d'acqua.
2. Posizionare il pulitore a vapore su una superficie piana, asciutta e stabile e inserire la spina in una presa di corrente con messa a terra.
3. Premere l'interruttore principale, il pulitore a vapore si accende e il LED si accende in rosso, il che indica che il pulitore a vapore si sta riscaldando. Il tempo di riscaldamento è solitamente 4 minuti, a seconda della temperatura e del volume di

acqua nel serbatoio.

4. Quando il LED si accende in verde, il pulitore a vapore è pronto per l'uso.
5. Premere il blocco di sicurezza e far scorrere il pulsante in posizione APERTA per sbloccare il pulsante del vapore.
6. Afferrare l'impugnatura e premere il pulsante del vapore. Il pulitore a vapore inizierà a produrre vapore.
7. Il pulitore a vapore produrrà vapore non appena si tiene premuto il pulsante vapore. Una volta rilasciato, il vapore si fermerà.
8. Se il LED si accende in rosso durante l'uso, significa che è stato attivato il fusibile termico di sicurezza, che protegge il pulitore a vapore da eventuali danni. Questo è un fenomeno normale e si può usare normalmente il pulitore a vapore.



**Attenzione:**

Prestare attenzione durante l'utilizzo per non scottarsi con il vapore caldo.

9. Dopo l'uso, rilasciare il pulsante del vapore e far scorrere il pulsante in posizione BLOCCATA. Il blocco di sicurezza si apre e il pulsante del vapore si blocca. Premere l'interruttore principale per spegnere il pulitore a vapore. Prima di altre manipolazioni (riempimento d'acqua, cambio accessorio), lasciarlo raffreddare per almeno 5 minuti. Prima di pulirlo, lasciarlo raffreddare completamente.

## Rifornimento d'acqua

Se si nota una diminuzione della pressione e della quantità di vapore durante l'utilizzo, è necessario aggiungere acqua nel serbatoio.



**Attenzione:**

Non utilizzare mai il pulitore a vapore con il serbatoio dell'acqua vuoto. Rischio di danno totale.

1. Rilasciare il pulsante del vapore e far scorrere il pulsante in posizione BLOCCATA. Il blocco di sicurezza si apre e il pulsante del vapore si blocca. Posizionare il pulitore a vapore su una superficie piana, asciutta e stabile.
2. Premere l'interruttore principale per spegnere il pulitore a vapore e lasciarlo raffreddare per almeno 5 minuti.
3. Per evitare scottature da fuoriuscita di vapore o acqua calda mentre si rilascia il tappo, posizionare un panno asciutto su di esso.
4. Sganciare con cautela il tappo di sicurezza e svitarlo in senso antiorario.



**Attenzione:**

Non rilasciare mai il tappo di sicurezza con la forza. Se non è possibile rilasciarlo esercitando una forza regolare e adeguata, attendere che la temperatura e la pressione diminuiscano. Non toccare le parti metalliche del tappo. Queste sono molto calde e possono causare scottature se maneggiate in modo improprio.

5. Versare il resto dell'acqua dal serbatoio.
6. Inserire l'imbuto nel collo del serbatoio e versare acqua pulita all'interno.
7. Avvitare il tappo di sicurezza in senso orario e serrarlo saldamente.
8. Pulire le gocce di acqua calda sul pulitore a vapore e intorno ad esso con un panno asciutto.
9. Inserire la spina nella presa di corrente e continuare l'uso.

## Istruzioni per l'uso

Durante la pulizia dei pannelli della finestra, prestare attenzione in quanto una bassa temperatura esterna può portare a una tensione eccessiva del vetro che potrebbe anche causarne la rottura. Pertanto, non utilizzare il pulitore a vapore per pulire i vetri quando la temperatura esterna è troppo bassa.

Quando si puliscono vetri, finestre o superfici fragili simili, evitare di pulire a lungo in un unico punto. Si consiglia di utilizzare una bocchetta a spazzola con un panno che distribuisca il calore e il vapore su una superficie più ampia.

Quando si puliscono superfici incollate o verniciate, provare prima il pulitore a vapore in un luogo più piccolo per non perdere o rimuovere la vernice a causa del calore e dell'umidità. Pulire tali superfici solo per un breve periodo e asciugarle immediatamente.

Non utilizzare il pulitore a vapore per pulire il parquet o il legno non sigillato.



### Attenzione:

Non utilizzare il pulitore a vapore per pulire dispositivi elettrici o elettronici.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di qualsiasi pulizia o manutenzione, spegnere sempre l'elettrodomestico, scollegare la spina dalla presa e lasciarlo raffreddare completamente. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo per prolungarne la durata.



### Attenzione:

Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina in acqua o in altri liquidi.

Non utilizzare raschietti in plastica o metallo, detersivi aggressivi, prodotti chimici, benzina, solventi o altre sostanze simili per pulire le parti dell'elettrodomestico. La finitura superficiale potrebbe essere seriamente danneggiata.

## Svuotamento e risciacquo del serbatoio dell'acqua

1. Per evitare scottature da fuoriuscita di vapore o acqua calda mentre si rilascia il tappo, posizionare un panno asciutto su di esso.
2. Sganciare con cautela il tappo di sicurezza e svitarlo in senso antiorario.



### Attenzione:

Non rilasciare mai il tappo di sicurezza con la forza. Se non è possibile rilasciarlo esercitando una forza regolare e adeguata, attendere che la temperatura e la pressione diminuiscano. Non toccare le parti metalliche del tappo. Queste sono molto calde e possono causare scottature se maneggiate in modo improprio.

3. Versare il resto dell'acqua dal serbatoio.
4. Inserire l'imbuto nel collo del serbatoio e versare acqua pulita all'interno.
5. Avvitare il tappo di sicurezza in senso orario e serrarlo saldamente.
6. Agitare intensamente il pulitore a vapore per staccare i depositi minerali sul fondo del serbatoio.
7. Aprire il tappo e versare l'acqua.
8. Lasciar asciugare.



## Rimozione del calcare

L'uso regolare di acqua di rubinetto può causare la sedimentazione dei depositi minerali nell'acqua e la formazione di calcare. Questo deve essere rimosso a seconda della durezza dell'acqua e della frequenza di utilizzo.



### Nota:

Se si utilizza acqua distillata, non è necessario rimuovere il calcare. La tabella seguente mostra gli intervalli consigliati per la rimozione del calcare – vedere la colonna “Numero di rifornimenti”.

Durezza dell'acqua		°dH	mmol/l	Numero di rifornimenti
I	Acqua dolce	0–7	0 – 1,3	35
II	Acqua di durezza media	7–14	1,4 – 2,5	30
III	Acqua dura	14–21	2,6 – 3,8	25
IV	Acqua molto dura	> 21	> 3,9	15



### Nota:

Chiedere al fornitore informazioni sulla durezza dell'acqua.

1. Assicurarsi che il pulitore a vapore sia spento e scollegato dalla presa di corrente.
2. Mescolare circa 10 g di acido citrico con acqua, mescolare bene per sciogliere l'acido. Oppure è possibile miscelare una soluzione di aceto bianco e acqua in rapporto 2:3.
3. Svitare il tappo di sicurezza e versare acqua con una soluzione di acido o aceto nel serbatoio dell'acqua.
4. Lasciare agire (a seconda della durezza dell'acqua per un massimo di 6 ore) e poi versare l'acqua.
5. Se necessario, ripetere la procedura.
6. Sciacquare accuratamente con acqua fredda e pulita per rimuovere il resto del calcare.

## O-ring del tappo di sicurezza

Se l'O-ring del tappo di sicurezza è danneggiato, deve essere sostituito con uno nuovo. Rimuovere l'o-ring danneggiato e montarne uno nuovo. Assicurarsi che sia fissato in modo sicuro e che non ostruisca quando si avvita il tappo.



### Attenzione:

Non utilizzare mai il tappo di sicurezza con un o-ring danneggiato.

## Superficie esterna e accessori

Pulire la superficie esterna del pulitore a vapore e degli accessori con un panno morbido leggermente umido. Asciugare.

Il panno della bocchetta a spazzola è lavabile. È possibile lavarlo dopo ogni utilizzo, o, se necessario, secondo le istruzioni riportate sull'etichetta. Il panno non è adatto per l'asciugatrice.

## Pulizia della bocchetta del vapore

Pulire regolarmente la bocchetta del vapore per evitare che si ostruisca o si blocchi.

## Conservazione

Prima di riporlo, assicurarsi che l'apparecchio e i suoi accessori siano freddi e puliti. Conservare l'elettrodomestico e i suoi accessori in un luogo asciutto e ben ventilato, fuori dalla portata di bambini o animali domestici.

Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Pressione e quantità di vapore insufficienti.	La bocchetta del vapore è bloccata.	Pulire la bocchetta del vapore secondo le istruzioni riportate sopra.
Assenza di vapore.	Il serbatoio è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
Abilitare per premere il pulsante vapore.	Il pulsante scorrevole è in posizione BLOCCATA.	Premere il blocco di sicurezza e far scorrere il pulsante in posizione APERTA.
Gocciola acqua dall'uscita del vapore.	Il pulitore a vapore è stato inclinato.	Non inclinare il pulitore a vapore di oltre 30°.
	Il serbatoio dell'acqua è troppo pieno.	Riempire il serbatoio solo fino alla quantità massima di acqua (250 ml).

Se il problema non è elencato nella tabella riportata sopra o se il problema persiste, spegnere l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa elettrica e contattare un centro assistenza autorizzato.

**Vă mulțumim că ați achiziționat un aparat SIGURO. Suntem recunoscători pentru încrederea dumneavoastră și suntem încântați să vă prezentăm aparatul în paginile următoare și să vă prezentăm toate funcțiile și utilizările sale.**

Credem într-o companie corectă și responsabilă și, prin urmare, lucrăm doar cu furnizori care îndeplinesc criteriile noastre stricte pentru protejarea intereselor angajaților, prevenirea abuzării acestora și oferirea unor condiții de muncă corecte.

Dacă aveți nevoie de ajutor pentru întreținerea sau repararea extensivă a produsului, care necesită intervenție la părțile sale interne, service-ul nostru autorizat este disponibil la adresa de e-mail [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), sau apelați operatorii la linia de informații a vânzătorului. Am unificat aceste puncte de contact pentru confortul dumneavoastră pentru soluționarea oricăror probleme cu produsele, iar contactele de mai sus pot fi utilizate în cazul oricăror reclamații sau oricăror solicitări de service post-garanție.

## **INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA**

---



**Citiți cu atenție acest manual de utilizare și urmați instrucțiunile menționate. Salvați manualul cu atenție pentru referințe ulterioare. În caz de nerespectare a instrucțiunilor există riscul producerii unei situații periculoase, vătămări etc.**

1. Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare cu energie electrică la îndemâna copiilor.
2. Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie sub supraveghere sau să fi beneficiat de instruire privind utilizarea în siguranță a aparatului și să fi înțeles potențialele pericole.
3. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
4. Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii.
5. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană calificată în mod similar pentru a evita o situație periculoasă.
6. Utilizați numai apă curată în acest aparat. Nu utilizați apă nepotabilă sau alte lichide. Capacitatea maximă este de 200 ml.
7. Scoateți întotdeauna fișa din priză de alimentare după utilizarea aparatului, înainte de curățarea sau întreținerea acestuia.
8. Nu direcționați jetul de aburi sau apă direct pe echipamentele care conțin componente electrice, de exemplu în spațiul interior al

cuptoarelor.

9. Orificiul de umplere nu trebuie deschis în timpul utilizării.
10. La umplere, întotdeauna opriți mai întâi aparatul și apoi deconectați fișa de la priza de alimentare. Urmați instrucțiunile din acest manual. Nu umpleți niciodată aparatul cu apă atunci când fișa este introdus în priza de alimentare.
11. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la sursa de alimentare.
12. Aparatul nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
13. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor atunci când aparatul este conectat la priză sau se răcește.
14. Pentru a preveni riscul de electrocutare, nu scufundați aparatul, cablul său de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau orice în alte lichide.
15. Acest aparat este destinat utilizării în mediul casnic și în interiorul clădirii. Nu utilizați aparatul în aer liber.
16. Nu utilizați aparatul lângă cadă, duș, piscină sau chiuvetă care conțin apă.
17. Acest aparat nu este destinat operării prin intermediul unui cronometru extern sau al unui sistem de control de la distanță/unei telecomenzi.
18. Înainte de conectarea fișei la priza de rețea, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța tehnică a aparatului corespunde cu tensiunea de la priza dumneavoastră de rețea.
19. Conectați cablul de alimentare la o priză electrică împământată corespunzător. Vă recomandăm să conectați aparatul la un circuit electric separat. Nu utilizați cabluri prelungitoare.
20. Nu amplasați aparatul lângă un foc sau lângă alte surse de căldură. Amplasați aparatul departe de suprafețe sau obiecte sensibile la aburi sau umezeală.
21. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea blatului sau a mesei. Nu lăsați sursa de alimentare să atingă placa electrică sau de gaz sau orice suprafață fierbinte.
22. Utilizați aparatul numai împreună cu accesoriile furnizate. Utilizarea accesoriilor care nu sunt concepute pentru acest aparat sau care nu sunt specificate de producător ca fiind adecvate poate provoca o situație periculoasă.
23. Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este asamblat corect înainte de conectare.
24. Nu utilizați aparatul pentru a curăța prizele, întrerupătoarele, electronicele etc. Există riscul de producere a unei situații periculoase și de deteriorare a bunurilor.
25. Nu utilizați niciodată aparatul în locuri în care sunt utilizate sau depozitate substanțe explozive, substanțe inflamabile etc.
26. Nu atingeți aparatul sau cablul de alimentare cu mâinile ude sau umede.
27. Curățați aparatul după fiecare utilizare. Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească înainte de curățare.
28. Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza de alimentare atunci când nu îl utilizați, când îl lăsați nesupravegheat, înainte de

curățare, mutare, asamblare sau dezasamblare.

29. Nu acoperiți aparatul în timpul utilizării.

30. Deconectați întotdeauna cablul de alimentare trăgând de fișă, nu trăgând de cablul de alimentare.



**AVERTIZARE: ABURI FIERBINȚI.**

**Fiți atent. Există riscul depunerilor din cauza aburilor!**



**AVERTIZARE: SUPRAFAȚĂ FIERBINTE.**

**Suprafața aparatului devine fierbinte în timpul funcționării. Există riscul producerii de arsuri.**



Numai pentru uz casnic și în interiorul clădirii.



- 1 Capac de siguranță
- 2 Tub de umplere
- 3 Filet pentru atașarea furtunului flexibil lung
- 4 Duză pentru aburi
- 5 Conector pentru atașarea accesoriilor
- 6 Corpul curățătorului cu aburi
- 7 Buton glisant OPEN/LOCK (Deschidere/Blocare)
- 8 Mecanism de blocare de siguranță
- 9 Buton pentru aburi
- 10 Mâner
- 11 Comutator principal
- 12 Cablu de alimentare
- 13 Indicator luminos de control cu LED (dacă se aprinde în roșu, curățătorul cu aburi se încălzește; dacă se aprinde în verde, acesta este gata de utilizare)
- 14 Cupă de măsurare
- 15 Pâlnie
- 16 Perie rotundă
- 17 Duză în unghi
- 18 Garnitură inelară (2 buc.)
- 19 Ștergător de fereastră
- 20 Concentrator
- 21 Lavetă pentru duză cu perie
- 22 Furtun flexibil lung
- 23 Duză cu perie

<b>Sursă de alimentare</b>	230 V~, 50 Hz
<b>Consum de energie</b>	1.000 W
<b>Presiune maximă a aburilor</b>	3 bari
<b>Temperatura aburilor</b>	100 °C
<b>Timp de încălzire</b>	Aproximativ 4 minute
<b>Ieșire pentru aburi</b>	20–30 g/min
<b>Volu total al rezervorului pentru apă</b>	350 ml
<b>Volu MAX de apă în rezervor</b>	250 ml
<b>Dimensiuni</b>	31 × 12 × 23,5 cm
<b>Greutate</b>	1,56 kg

# UTILIZARE

---

## Înainte de prima utilizare

Scoateți aparatul și accesoriile acestuia din ambalaj. Înainte de a arunca ambalajul, asigurați-vă că scoateți toate componentele. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile sunt nedeteriorate.

Ștergeți suprafața aparatului și accesoriile cu o lavetă ușor umedă. Uscați prin ștergere.

## Principiile curățării cu aburi

Curățătorul cu aburi este potrivit pentru o curățare rapidă, regulată și eficientă a suprafețelor dure de la domiciliu, fără a utiliza substanțe chimice. Principiul curățării cu aburi se bazează pe transformarea rapidă a apei reci în aburi fierbinți care sunt împinși prin intermediul unei duze în afara curățătorului cu aburi. Sunt așa-numiții aburi uscați care se formează numai dintr-o cantitate foarte mică de apă. Aburii uscați sunt potriviți pentru îndepărtarea murdăriei și grăsimilor, sunt blânzi cu suprafețele tratate deoarece suprafața doar se umezește. Aburii la temperatură ridicată pot ucide toate bacteriile și pot steriliza suprafețele tratate. Datorită atașamentelor furnizate, aburii pot pătrunde chiar și în locuri greu accesibile.

## Asamblarea și utilizarea accesoriilor

### Furtun flexibil lung

Înșurubați furtunul flexibil și strângeți ferm. Puteți utiliza furtunul flexibil separat sau puteți să atașați la conector concentratorului, peria rotundă, duza în unghi sau duza cu perie pentru a extinde raza de acțiune a accesoriului atașat.

### Concentrator

Pentru a atașa concentratorul, aliniați un punct alb de pe concentrator cu simbolul de blocare deschis de pe curățătorul cu aburi și rotiți concentratorul în sens orar până când punctul alb este aliniat cu simbolul de blocare închis. Verificați dacă concentratorul este atașat corect și dacă este fixat și nu se mișcă.

Concentratorul este potrivit pentru îndepărtarea murdăriei din locurile greu accesibile, din colțuri, deschizături etc. Cu cât concentratorul este mai aproape de locul tratat, cu atât eficiența curățării va fi mai mare, deoarece temperatura aburilor și volumul de aburi sunt maxime la ieșirea pentru aburi.

Concentratorul poate fi combinat cu o perie rotundă sau cu o duză în unghi pentru a obține rezultate mai bune.

### Perie rotundă

Puteți atașa peria rotundă pe conectorul curățătorului cu aburi, pe conectorul furtunului flexibil sau pe concentrator. Asigurați-vă întotdeauna că este atașată ferm.

Peria este utilizată pentru a îndepărta murdăria persistentă. Murdăria persistentă poate fi îndepărtată mai ușor prin periere.

Nu curățați suprafețele sensibile sau delicate cu peria. Aceste suprafețe pot fi deteriorate.

### Duză în unghi

Puteți atașa duza în unghi pe conectorul curățătorului cu aburi, pe conectorul furtunului flexibil sau pe concentrator. Asigurați-vă întotdeauna că este atașată ferm.

Duza în unghi este utilizată pentru a îndepărta murdăria din locuri greu accesibile sau înguste, din colțuri etc.

### Duză cu perie

Pentru a atașa duza cu perie, aliniați un punct alb de pe duză cu simbolul de blocare deschis de pe curățătorul cu aburi și rotiți duza în sens orar până când punctul alb este aliniat cu simbolul de blocare închis. Verificați dacă duza este atașată corect și dacă este fixată și nu se mișcă.

Duza cu perie este utilizată pentru a îndepărta murdăria și praful de pe suprafețele lavabile din baie, pentru a curăța oglinzile, masa de lucru din bucătărie etc. Atașați laveta pe duza cu perie pentru a îndepărta murdăria și praful de pe suprafețele sensibile, de exemplu, de pe perdele sau mobilier etc. Laveta se poate spăla, astfel încât o puteți reutiliza. Acordați atenție atunci când scoateți laveta de pe duză după utilizare, deoarece laveta poate fi foarte fierbinte.

### Ștergător de fereastră

Atașați ștergătorul de fereastră la duza cu perie, astfel încât proeminențele din partea inferioară a ștergătorului să se potrivească cu deschiderile din partea inferioară a duzei. Apoi atașați partea superioară a ștergătorului la duză până când se aude un clic. Ștergătorul de fereastră este utilizat pentru a șterge aburii și apa de pe ferestre, uși din sticlă sau faianță.

#### Avertizare:



Asigurați-vă întotdeauna că, atunci când atașați sau scoateți accesoriul, curățătorul cu aburi este oprit și deconectat. Înainte de a scoate accesoriul, așteptați cel puțin 5 minute pentru a se răci. Accesoriul devine fierbinte în timpul utilizării. Există riscul de vătămare sau opărire din cauza aburilor fierbinți sau a apei fierbinți. Nu scoateți niciodată accesoriul atunci când este utilizat curățătorul cu aburi.

### Umplerea rezervorului pentru apă

1. Amplasați curățătorul cu aburi pe o suprafață plană, uscată și stabilă.
2. Deșurubați capacul de siguranță în sens antiorar.
3. Introduceți pâlnia în gâtul rezervorului și turnați apă curată și rece în interior. Volumul maxim posibil al rezervorului pentru apă este de 250 ml. Utilizați cupa de măsurare furnizată pentru a umple rezervorul pentru apă.
4. Înșurubați capacul de siguranță în sens orar și strângeți ferm.

#### Notă:



Se recomandă utilizarea apei distilate, în special dacă apa de la sursa dumneavoastră de alimentare este apă foarte dură. Acest lucru va preveni formarea depunerilor de calcar. Turnați întotdeauna numai volumul maxim în rezervorul pentru apă. Excesul de apă în rezervor va cauza picurarea de apă fierbinte din duză. Dacă există apă puțină în rezervor, nu se va crea suficientă presiune și, prin urmare, vor fi puțini aburi. Puteți scurta timpul de încălzire turnând apă caldă.



#### Avertizare:

Nu utilizați niciodată curățătorul cu aburi cu rezervorul pentru apă gol. Utilizați numai apă curată.

### Utilizarea curățătorului cu aburi

1. Atașați accesoriul dorit la curățătorul cu aburi și verificați dacă rezervorul este umplut cu apă.
2. Amplasați curățătorul cu aburi pe o suprafață plană, uscată și stabilă și introduceți fișa într-o priză cu împământare.
3. Apăsând comutatorul principal, curățătorul cu aburi va porni și indicatorul luminos cu LED se va aprinde în roșu, ceea ce înseamnă că se încălzește curățătorul cu aburi. Timpul de încălzire este de obicei de 4 minute, în funcție de temperatura și volumul apei din rezervor.



- Odată ce indicatorul luminos cu LED se aprinde în verde, curățătorul cu aburi este gata de utilizare.
- Apăsați mecanismul de blocare de siguranță și glisați butonul în poziția OPEN (Deschis) pentru a debloca butonul pentru aburi.
- Apucați mânerul și apăsați butonul pentru aburi. Curățătorul cu aburi va începe să producă aburi.
- Curățătorul cu aburi va produce aburi de îndată ce țineți apăsat butonul pentru aburi. După eliberarea acestuia, aburii se vor opri.
- Dacă indicatorul luminos cu LED se aprinde în roșu în timpul utilizării, se activează siguranța termică, care protejează curățătorul cu aburi de deteriorare. Acest lucru este un fenomen normal și puteți utiliza în mod normal curățătorul cu aburi.



**Avertizare:**

Aveți grijă ca, în timpul utilizării, să nu vă opăriți din cauza aburilor fierbinți.

- După utilizare, eliberați butonul pentru aburi și glisați butonul în poziția LOCK (Blocat). Mecanismul de blocare de siguranță se activează și butonul pentru aburi va fi blocat. Apăsați comutatorul principal pentru a opri curățătorul cu aburi. Înainte de alte manipulări (umplerea cu apă, schimbarea accesoriului), lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 5 minute. Înainte de curățare, lăsați-l să se răcească complet.

## Umplerea cu apă

Dacă observați o scădere a presiunii aburilor și a cantității de aburi în timpul utilizării, este necesar să adăugați apă în rezervor.



**Avertizare:**

Nu utilizați niciodată curățătorul cu aburi cu rezervorul pentru apă gol. Există riscul deteriorării totale.

- Eliberați butonul pentru aburi și glisați butonul în poziția LOCK (Blocat). Mecanismul de blocare de siguranță se activează și butonul pentru aburi va fi blocat. Amplasați curățătorul cu aburi pe o suprafață plană, uscată și stabilă.
- Apăsați comutatorul principal pentru a opri curățătorul cu aburi și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 5 minute.
- Pentru a preveni opărirea din cauza aburilor sau apei fierbinți în timpul eliberării capacului, puneți o lavetă uscată peste acesta.
- Eliberați cu grijă capacul de siguranță și deșurubați-l în sens antiorar.

**Avertizare:**

Nu eliberați niciodată capacul de siguranță utilizând forța. Dacă nu este posibilă eliberarea cu o forță obișnuită, corespunzătoare, așteptați până la scăderea temperaturii și presiunii. Nu atingeți părțile metalice ale capacului. Acestea sunt foarte fierbinți și pot cauza opărire atunci când sunt utilizate greșit.

- Turnați restul de apă din rezervor.
- Introduceți pâlnia în gâtul rezervorului și turnați apă curată în interior.
- Înșurubați capacul de siguranță în sens orar și strângeți ferm.
- Ștergeți cu o lavetă uscată picăturile de apă fierbințe de pe curățătorul cu aburi și din jurul acestuia.
- Introduceți fișa în priză de alimentare și continuați să-l utilizați.

## Instrucțiuni de utilizare

Atunci când curățați panourile ferestrelor, fiți atent pentru că temperatura exterioară scăzută poate duce la o tensiune excesivă a sticlei, care poate cauza chiar crăparea acesteia. Prin urmare, nu utilizați curățătorul cu aburi pentru curățarea geamurilor atunci când temperatura exterioară este prea scăzută.

Atunci când curățați geamurile, ferestrele sau suprafețele fragile similare, evitați curățarea îndelungată într-un singur loc. Se recomandă utilizarea duzei cu perie împreună cu o lavetă care distribuie căldura și aburii pe o suprafață mai mare.

Atunci când curățați suprafețe lipite sau vopsite, încercați mai întâi curățătorul cu aburi într-un loc mai mic pentru a nu se slăbi au îndepărta vopseaua din cauza căldurii și umidității. Curățați astfel de suprafețe numai pentru o perioadă scurtă de timp și ștergeți imediat.

Nu utilizați curățătorul cu aburi pentru a curăța parchetul sau lemnul care nu este acoperit cu un strat protector.



### Avertizare:

Nu utilizați curățătorul cu aburi pentru a curăța dispozitive electrice sau electronice.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare sau înainte de orice activitate de întreținere, opriți întotdeauna aparatul, deconectați fișa de la priza electrică și lăsați aparatul să se răcească complet. Curățați aparatul după fiecare utilizare pentru a-i prelungi durata de viață.



### Avertizare:

Nu scufundați niciodată aparatul, cablul de alimentare sau fișa în apă sau în orice alt lichid.

Nu utilizați răzuitoare din plastic sau metal, produse de curățare dure, substanțe chimice, benzină, solvenți sau alte substanțe similare pentru a curăța orice părți ale aparatului. Finisajul suprafeței ar putea fi grav deteriorat.

## Goliți și clătiți rezervorul pentru apă.

1. Pentru a preveni opărirea din cauza aburilor sau apei fierbinți în timpul eliberării capacului, puneți o lavetă uscată peste acesta.
2. Eliberați cu grijă capacul de siguranță și deșurubați-l în sens antiorar.



### Avertizare:

Nu eliberați niciodată capacul de siguranță utilizând forța. Dacă nu este posibilă eliberarea cu o forță obișnuită, corespunzătoare, așteptați până la scăderea temperaturii și presiunii. Nu atingeți părțile metalice ale capacului. Acestea sunt foarte fierbinți și pot cauza opărire atunci când sunt utilizate greșit.

3. Turnați restul de apă din rezervor.
4. Introduceți pâlnia în gâtul rezervorului și turnați apă curată în interior.
5. Înșurubați capacul de siguranță în sens orar și strângeți ferm.
6. Agitați intens curățătorul cu aburi pentru a elibera depunerile minerale de pe fundul rezervorului.
7. Eliberați capacul și vărsați apa.

8. Lăsați să se usuce.

## Îndepărtarea depunerilor de calcar

Utilizarea regulată a apei de la robinet poate cauza formarea de depuneri de minerale din apă și formarea depunerilor de calcar. Acestea trebuie îndepărtate în funcție de duritatea apei și de frecvența de utilizare.



### Notă:

Dacă utilizați apă distilată, nu este nevoie să îndepărtați depunerile de calcar.

Tabelul de mai jos prezintă intervalele recomandate de îndepărtare a depunerilor de calcar – consultați coloana „Număr de umpleri”.

Duritatea apei		°dH	mmol/l	Numărul de umpleri
I	Apă cu duritate redusă	0-7	0 – 1,3	35
II	Apă cu duritate medie	7-14	1,4 – 2,5	30
III	Apă dură	14-21	2,6 – 3,8	25
IV	Apă foarte dură	> 21	> 3,9	15



### Notă:

Solicitați furnizorului dumneavoastră informații despre duritatea apei.

1. Asigurați-vă că ați realizat oprirea și deconectarea de la priză a curățătorului cu aburi.
2. Amestecați aproximativ 10 g de acid citric cu apă, amestecați bine pentru a dizolva acidul. Sau puteți amesteca o soluție de oțet alb și apă în raport de 2:3.
3. Deșurubați capacul de siguranță și turnați apa cu soluție de acid sau oțet în rezervorul pentru apă.
4. Lăsați să acționeze (în funcție de duritatea apei până la 6 ore) și apoi vărsați apa.
5. Repetați dacă este necesar.
6. Clătiți temeinic cu apă curată și rece pentru a îndepărta restul depunerilor de calcar.

## Garnitură inelară pentru capacul de siguranță

În cazul în care garnitura inelară a capacului de siguranță este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită cu una nouă.

Îndepărtați garnitura inelară deteriorată și atașați una nouă. Asigurați-vă că aceasta este atașată în siguranță și că nu obstrucționează atunci când înșurubați capacul.



### Avertizare:

Nu utilizați niciodată capacul de siguranță cu o garnitură inelară deteriorată.

## Suprafața exterioară și accesoriile

Ștergeți suprafața exterioară a curățătorului cu aburi și accesoriile cu o lavetă moale, ușor umedă. Uscați prin ștergere.

Laveta pentru duza cu perie se poate spăla. O puteți spăla după fiecare utilizare sau, dacă este necesar, conform instrucțiunilor de pe etichetă. Laveta nu este potrivită

pentru uscător.

## Curățarea duzei pentru aburi

Curățați regulat duza pentru aburi pentru a preveni înfundarea sau blocarea acesteia.

## Depozitare

Înainte de depozitare, asigurați-vă că aparatul și accesoriile acestuia sunt reci și curate. Depozitați aparatul și accesoriile acestuia într-un loc uscat și bine ventilat și nu le lăsați la îndemâna copiilor sau a animalelor de companie.

Nu puneți niciun obiect pe aparat.

## DEPANARE

Problemă	Cauză	Soluție
Presiune și cantitate insuficientă a aburilor.	Duza pentru aburi este blocată.	Curățați duza pentru aburi conform instrucțiunilor de mai sus.
Nu se generează aburi.	Rezervorul este gol.	Umpleți rezervorul pentru apă.
Activați pentru a apăsa butonul pentru aburi.	Butonul glisant se află în poziția LOCK (Blocat).	Apăsați mecanismul de blocare de siguranță și glisați butonul în poziția OPEN (Deschis).
Picură apă din ieșirea pentru aburi.	Curățătorul cu aburi a fost înclinat.	Nu înclinați curățătorul cu aburi mai mult de 30°.
	Rezervorul pentru apă este umplut excesiv.	Umpleți rezervorul numai cu cantitatea maximă de apă (250 ml).

Dacă problema nu este menționată în tabelul de mai sus sau dacă problema persistă, opriți aparatul, deconectați fișa de la priza electrică și contactați un centru de service autorizat.



## ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

## DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC) einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS).

## ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu

nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

Tento výrobek prodávaný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

## SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

## MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztonságával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta. Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfeleléségi nyilatkozata a [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC) címen érhető el. Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

## FRANÇAIS

Ce produit est conforme à l'ensemble des

exigences des normes européennes correspondantes. La déclaration de conformité européenne est disponible sur le site [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC).

Ce produit, vendu en Union européenne, est conforme aux exigences de la Directive 2011/65/EU relative aux restrictions sur certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

Le symbole WEEE indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Vous assurerez la protection de l'environnement en éliminant correctement ce produit. Pour davantage d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, votre prestataire de services de traitement des déchets ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

### ITALIANO

Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti della normativa UE di base correlata. La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC).

Questo prodotto venduto nell'Unione Europea soddisfa i requisiti della Direttiva 2011/65/UE sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS).

L'utilizzo del simbolo RAEE indica che questo prodotto non dev'essere trattato come un normale rifiuto domestico. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si contribuisce a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il fornitore del servizio di smaltimento per i rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato l'articolo.

### ROMÂNĂ

Acest produs îndeplinește toate cerințele de reglementare de bază ale UE. Declarația UE de conformitate este disponibilă pe site-ul [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC). Acest produs vândut în Uniunea Europeană îndeplinește cerințele Directivei 2011/65 UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS).

Utilizarea simbolului DEEE indică faptul că acest produs nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, veți contribui la protejarea mediului. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.



R20220302

**SIGURO**

Alza.cz, a. s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic  
© 2022 Alza.cz, a. s. All Rights Reserved.

[www.siguro.net](http://www.siguro.net)